



İşsizlik Parası II/ Sosyal Para

Federal
İş Ajansı

Önsöz

Federal İş Ajansı tarafından hazırlanmış olan bu broşür konu hakkında genel hatları ile bilgilendirmeye yönelik olup tüm hükümleri ayrıntılı olarak ele almaktan uzaktır. Bu broşürde işsizlik parası II ve sosyal yardım parası talebi ile ilgili önemli konu ve koşulları bulacaksınız. Ayrıca özel durumlardaki ek ödemeler, sosyal sigortanız, yükümlülüklerinizi yerine getirmeden herhangi bir hak talebinde bulunamayacağınız, tarafınıza ödeme yapılmasını talep ettiğinizde dikkat etmeniz ve titizlikle uymanız gereken noktalar hakkında da bilgi verilmektedir.

İş arayanlar için temel ihtiyaçların karşılanmasına yönelik yardımın finansmanı, Federal İş Ajansı (Yerel İş Ajansları) ve ilçesi bulunmayan kentler ile ilçe yönetimleri (Yerel Yönetimler) tarafından karşılanmaktadır.

Yerel yönetimler aşağıda açıklanan noktalardan sorumludur:

- Barınma ve ısınma ile ilgili ödemeler,
- Çocuk bakımı için yapılacak ödemeler,
- Borçlu ve madde bağımlısı kişilere verilecek destek ve danışmanlık hizmetleri,
- Psikososyal bakım ve destek
- Özel durumlar ve bir defaya mahsus ihtiyaçların karşılanması (örneğin kıyafet ve ev donanımı için yapılacak harcamalar veya bir günden uzun süren sınıf gezisi için yapılacak masrafların karşılanması gibi).

İş Ajansları iş arayanların temel ihtiyaçlarının karşılanması ile ilgili tüm diğer hizmetlerden sorumludurlar. Söz konusu hizmetler öncelikle şunlardır:

— **Hizmete** dayalı yardımlar: İş arayanın iş dünyasına uyum sağlamasını hedefleyen iş piyasasına yönelik tüm hizmetler. Bu hizmetler örneğin bilgilendirme, danışmanlık, aracılık, mesleki gelişime yönelik tedbirlerin desteklenmesi ve iş olanaklarının sunulması gibi hizmetlerdir. Bu hizmetler çerçevesinde bireysel olarak sizin hizmetinize sunulmuş bir yetkiliden kapsamlı destek göreceksiniz.

— **Parasal yardımlar:** Aynı ihtiyaç birlikteliği (Bedarfgemeinschaft) altında yaşayan kişilerin geçiminin sağlanmasına yönelik hizmetler: Çalışma kabiliyetine sahip yardıma muhtaç kişilere ödenecek işsizlik parası II veya çalışamaz durumda olan kişilere yönelik sosyal yardım parası ve belirli bir ek ihtiyaç durumunda yapılacak ek yardımlar.

— **Sosyal sigorta:** Sağlık ve bakım sigortası, kaza sigortası ve belirli durumlarda emeklilik sigortası olarak kabul edilmesi gerekli olan durumlarda sigorta primlerinin ödenmesi.

— **Aynı yardımlar:** Örneğin alışveriş kuponu gibi

Başvurularınızı tek bir merciye yapabilmeniz için İş Ajansları ve Yerel Yönetimler birçok bölgede yükümlülüklerini ortaklaşa yerine getirebilmek için işbirliği yaparak ortak çalışma birimleri oluşturmuşlardır. Bu hizmetler sadece özel durumlarda ve yalnız 31.12.2011 tarihine kadar İş Ajansları ve yerel Yönetimler tarafından ayrı ayrı verilmektedir.

Gelecekte 110 Yerel Yönetim İdaresinin, İş Ajanslarının görevleri de dahil olmak üzere verilmesi gereken tüm hizmetleri tek başlarına vermektedirler. Söz konusu bu Yerel Yönetim İdareleri, yerine getirmeleri gereken kendi görevlerine ek olarak İş Ajansları adına işsizlik parası II ödemelerini de yapmakta ve bu hizmetten yararlanan hak sahiplerinin iş dünyasına uyum sağlamalarında da sorumluluk üstlenmektedirler.

İkamet ettiğiniz bölgeden hangi Jobcenter'in * sorumlu olduğunu lütfen yerindeki mercilere danışarak bilgi alınız.

Uyarı:

Sosyal Güvenlik Yasası II (SGB II) uyarınca bu hizmetleri hak etmemeniz durumunda dahi Sosyal Güvenlik Yasası III (SGB III) uyarınca gerekli destek ve yardım olanaklarından ana hatları itibarı ile yararlanma imkanınız bulunmaktadır. Böylece Sosyal Güvenlik Yasası II (SGB II) uyarınca hizmet talebinde bulunma ile ilgili başvurunuz reddedilse dahi, İş Ajanslarından danışmanlık ve aracılık hizmeti talep etme hakkınız bulunmaktadır.

* Uyarı

Bazı bölgelerde halen birbirinden ayrı olan kurumlar olmasına rağmen (yukarıya bakın), bu broşürde daha iyi anlaşılabilmesi için artık sadece terim olarak Jobcenter kullanılmaktadır. Bu broşürdeki açıklamalar ayrı kurumlar olan çalışma ajansları için de geçerlidir.

Önceden en önemli bilgiler:

- Temel ihtiyaçların karşılanmasına dair hizmet veya para yardımı alabilmek için başvuruda bulunmak zorundasınız. Başvurunuzu mümkün olan en kısa sürede olağan olarak ikamet ettiğiniz bölgedeki yetkili Jobcenter'e sununuz.
- Başvuruyu yaptığınız günden önceki günler için herhangi bir hizmet alamazsınız. Fakat başvuruyu yapacağınız kurum kapalı olduğunda (örneğin hafta sonu veya tatil günlerinde) uygulama farklıdır. Bu durumda başvurunun tatil gününü izleyen ilk iş gününde yapılması yeterli olacaktır.
- Başvuruyu, öncelikle herhangi bir hak kaybı riskine girmemek için hiçbir özel yazı formuna bağlı kalmaksızın yazılı olarak, telefonla veya şahsen yapabilirsiniz. Başvuru ile birlikte gerekli olan diğer başvuru belgelerini (mümkün olduğunca eksiksiz halde ve en kısa sürede) sonradan da ulaştırabilirsiniz.
- Müşterek bir hane için (ihtiyaç birlikteliği) başvuruda bulunduğunuzda, başvurunuz söz konusu hanede sizinle birlikte yaşayan diğer kişiler için de geçerli olur. Ancak eşiniz dışında söz konusu hane içinde sizinle birlikte yaşayan ve 25 yaşını doldurmuş her kişi kendine ait ayrı bir başvuruda bulunacaktır. Sizin veya eşinizin çocukları 25 yaşını doldurdukları andan itibaren ayrı bir başvuruda bulunmak zorundadırlar!
-
- Yapılacak para ödemeleri genellikle hak sahibinin banka hesabına havale edilir. Bu nedenle bankada bir konto hesabınız bulunması gereklidir.
- Muaf tutulan meblağın üzerindeki gelir ve mal varlığı yapılacak ödemenin hesaplanmasında dikkate alınır (mahsup edilir).
- İşsizlik parası II alan kişiler sigorta kapsamına alınır (sağlık, bakım ve kaza sigortası) veya kendilerinin ödeyecekleri sigorta primi için ek ödeme alırlar, tüm şartlar yerine getirildi takdirde.
- Bir işe başlamak istemenize rağmen ve bunun için yeterli maddi kaynağınız olmadığında geçiş parası alabilirsiniz.

- Çalıştığınız bir işten elde ettiğiniz gelirin varsa, bu gelirin belirli bir bölümü işsizlik parası II kapsamında mahsup edilmez, yani elde edilen gelirin bu bölümü ödenecek olan yardım tutarını azaltmaz.
- İşsizlik parası II alma hakkınız kaybolmadan da haftada 15 saatten fazla bir işte çalışabilirsiniz.
- 25 yaşını doldurmamış olan çocuklarınız için belirli şartlar altında ek çocuk yardımı alabilirsiniz; bu yardımın alınması için yetkili aile sandığına yazılı olarak ayrıca başvuruda bulunulması gerekmektedir.
- Verilen hizmetlerden yararlanmak istediğinizde, sizin ve ihtiyaç birlikteliği içinde yaşadığınız çalışabilir durumdaki aile bireylerinin tümü, yardıma muhtaç olma durumunu en aza indirmek veya bu durumu sona erdirmek için tüm imkanlarını zorlamaları ve size sunulan tüm imkanlara aktif bir şekilde katılmanız ve destek olmanız zorunludur.
- Sizden ilgili kuruma gelmeniz talep edildiğinde şahsen ilgili resmi kuruma gelmek veya bir hekim veya psikolog muayenesine gitmekle yükümlüsünüz.
- Ayrıca işgünlerinde sizden sorumlu bay/bayan görevlinin size ulaşabilmesi için bildirilen adreste bulunmakta zorundasınız ve Jobcenter'e her gün ziyaret edilebilecek durumda olmalısınız.
- Hizmetlerden yararlanan hak sahibi olarak zihinsel, duygusal ve fiziksel durumunuz buna engel değil ise, her türlü işi kabul etmekle yükümlüsünüz.
- Kabul edilir önemli bir sebep olmaksızın yükümlülüklerin yerine getirilmemesi durumunda ödenen İşsizlik Parası II birden fazla kez de olmak üzere azaltılabilir. Hatta yapılan ödeme tamamen de kesilebilir.
- Kişisel bilgilerinizde değişiklik olması halinde (örneğin gelir elde etme, ihtiyaç birliğinden bir kişinin başka bir yere taşınması, adres değişikliği, emekli aylığı alma gibi vs.) derhal ilgili merciyeye bildirmekle yükümlüsünüz.
- Temel ihtiyaçlarınızın karşılanması için alacağınız yardımlar vergiden muaftır.

İçindekiler

Bölüm

Sayfa

1.	Temel Güvence	8
	1.1 Bağlantıları Ana Hatları İle Açıklama	8
	1.2 İhtiyaç Birlikteliğinin Anlamı Nedir?	9
	1.3 Yardım Başvurusunda Bulunma	11
2.	Ek Çocuk Zammı	12
3.	Öncelikli Hedef Olarak İş Arayanın İş Dünyasına Uyum Sağlaması	14
	3.1 Destekleme ve talep etme	14
	3.2 Tek elden Yardım	15
	3.3 İş Bulmaya Yönelik Yardımlar	16
	3.4 Hangi Hizmetler Verilmektedir?	17
	3.5 Sizden Sorumlu Yetkili İle İş Dünyasına Uyumu Sağlayacak Hedefi Belirtiyorsunuz	18
	3.6 Hangi İşleri Kabul Etmek Zorundasınız?	18
	3.7 Yurtdışında İş Arama	20
4.	İşsizlik Parası II Hakkınız	21
	4.1 İşsizlik Parası II Kimlere Ödenir?	21
	4.1.1 Kimler Çalışabilir Durumdadır?	22
	4.1.2 Kimler Yardıma Muhtaçtır?	22
	4.2 Hangi Hizmetler Verilmektedir?	23
	4.3 Geçim İhtiyacının Karşılmasını Sağlayan Standart Hizmet Tutarı Nedir	23
	4.4 Ek İhtiyaçlar	24
	4.5 Barınma ve Isınma Yardımları	25
	4.5.1 Uygun Olan Masraflar	25
	4.5.2 Anne ve Babanın Yanından Başka Bir Yere Taşınmada Ortaya Çıkan Özel Durumlar	27
	4.6 Acil Durumlarda Farklılıklar Gösteren Hizmet ve Ödemeler	27
	4.6.1 Özel İhtiyaç Durumunda Kredi Verme	27
	4.6.2 Standart Yardım Olarak Yapılan Aynı Yardımlar	28
	4.6.3 Bir Defaya Mahsus Yapılan Ödemeler	28
	4.7 Ödeme Ne Zaman, Nasıl ve Ne Kadar Süre Yapılır?	29
	4.7.1 Banka Hesabına Masrafsız Havale	30
	4.7.2 Banka Hesabınızın Olmaması Durumunda Ödeme	30
	4.7.3 Tahsis (Onay) Süresi	31
	4.8 Yardım Hakkına Haciz Koyulması	31
5.	Sosyal Parası	32
	5.1 Sosyal Parasını Kimler Alır?	32
	5.2 Sosyal Parasında Hangi Hizmetler Verilir?	32
6.	Gelir ve Mal Varlığı Yardım Almada Nasıl Dikkate Alınır?	33
	6.1 Gelir Elde Edecek İşte Çalışma ve İşsizlik Parası II	34
7.	Gelir	35
	7.1 Ödemede Dikkate Alınacak Gelir	35
	7.2 Gelirden Düşülecek ve Muaf Tutulacak Meblağlar	35
	7.3 Ödemede Dikkate Alınmayacak Gelir	40

Bölüm		Sayfa
	7.4 İş Olanakları (Bir Euro'luk İşler)	40
	7.5 Gelir Mahsuplaşmasının Zamanı	40
8.	Varlıklar	41
	8.1 Hangi Varlıklar Varlık Olarak Tanımlanır?	41
	8.2 Varlıktan Düşülecek Meblağlar	42
	8.3 Varlık Olarak Dikkate Alınmayan Varlıklar	43
	8.4 Varlığın Derhal Değerlendirilmesinin Hesaba Katılmaması	44
9.	Okul Harcamaları İçin Ek Zam Ödemesi	45
10.	Çalışmama Durumunda Yapılacak Yardımlar	46
11.	Sosyal Güvence	47
	11.1 Sağlık ve Bakım Sigortası	47
	11.2 Aile Sigortası	49
	11.3 Kaza Sigortası	50
	11.4 Emeklilik Sigortası	50
	11.5 Yardım Alınmayan Sürelerin Emeklilik Sigorta Kurumuna Bildirilmesi	51
12.	Prim Ödemeleri İçin Ek Yardımı	52
	12.1 Sigorta Primleri İçin Ek Yardımı	52
	12.2 Muhtaçlık Durumunu Önlemek İçin Sağlık/Bakım Sigortası Prim Ödemeleri İçin Ek Yardımı	53
	12.3 Ek Primi	53
13.	Mutlaka Dikkat Etmeniz Gereken Noktalar	54
	13.1 Temel Yükümlülükler ve Yükümlülük İhlalinin Getireceği Sonuçlar	54
	13.2 İlgili Kuruma Şahsen Gelme Yükümlülüğü	56
	13.3 İzin	56
14.	Yaptırımlar	58
	14.1 İşsizlik Parası II/Sosyal Yardım Parası'nın Azaltılması ve Kesilmesi	58
	14.2 Bildirim ve Kuruma Gelme Yükümlülüğün İhlalindeki Yaptırımlar	58
	14.3 Mükerrer (Tekrarlanan) Yükümlülük İhlali	58
	14.4 Yaptırım Süresi	59
	14.5 Önemli Sebepler Olduğunda Herhangi Bir Yaptırım Yoktur	60
	14.6 25 Yaş Altındaki Yardıma Muhtaç Kişiler İçin Daha Katı Sonuçlar	60
	14.7 Sosyal Ödeme Parasındaki Yaptırımlar	61
15.	Katkıda Bulunma ve Bildirim Yükümlülüğü	62
16.	Üçüncü Şahıslardan Talep Edilecek Haklar Nasıl Yürütülür?	64
17.	Veri Koruma	65
18.	Alınan Yardım ve Paraların Diğer Kurumlara Belgelenmesi ve İbraz Edilmesi	67
19.	Karar Bildirimleri ve Kararlara Karşı Hangi İtiraz Haklarınız Olduğu (Hukuki Bilgilendirme)	68

1 Temel Güvence

1.1 Bağlantıları Ana Hatları İle Açıklama

Sosyal Güvenlik Yasası (SGB II) gereğince 1 Ocak 2005 tarihinden itibaren bu kapsamda hizmetler verilmektedir. Hizmet ve aynı yardımlar ile birlikte özellikle işsizlik parası II ve sosyal ödeme parası da bu kapsamdadır. Bu iki hizmet ile bugüne kadar yapılan işsizlik yardımı ve sosyal yardım parası birleştirilmiştir. Çalışabilir durumdaki tüm bireyler, yardıma muhtaç olmaları durumunda işsizlik parası II alabilirler; çalışabilir durumda olmayan kişiler ise sosyal ödeme parası alabilirler. İşsizlik parası II veya sosyal ödeme parası temel ihtiyaçları karşılamaya yönelik hizmetlerdir.

“Temel Güvence” teriminden de anlaşılacağı üzere bu ödeme, asgari ihtiyaçların sağlanması ve kişinin yaşamını idame ettirmesi için gerekli olan asgari geçim standartının temini hedefine yöneliktir. Bu tür bir güvence, bu standartı sağlayabilecek imkanı kısıtlı olan veya hiçbir maddi imkanı bulunmayan kişiler için düşünülmüştür.

Bu yasa kapsamında her bir kişinin asgari olarak hangi miktarı hak ettiği kanun koyucu tarafından standart meblağlar çerçevesinde belirtilmiştir. Bir kişinin hiçbir geliri bulunmadığında veya geliri temel ihtiyaçlarını karşılamaya yetmediğinde esas itibarıyla bu hizmetlerden yararlanabilir. İşsizlik, bu yardımı hak etmek için ön koşul değildir. Kişi, kazancının yetersiz olması durumunda da söz konusu hizmetlerden yararlanır, maaşlı çalışması veya serbest meslek sahibi olması ödemenin karar verilmesi açısından fark etmez.

Elbette varlık sahibi kişilerin bu hizmetlerden yararlanması mümkün değildir. Bu sebepten dolayı varlık miktarı, ödemeye esas hesaplama sistemi için muaf tutulan miktardan fazla olan kişilerin işsizlik parası II alma hakkı yoktur. Ancak her türlü varlık ödemeye onay verilmede dikkate alınmaz. Aynı şekilde ödemeye esas hesaplamada muaf tutulacak miktarlardan fazla geliri olan kişilerin geliri de dikkate alınacaktır. Bu konu ile ilgili ayrıntılı bilgiler Madde 6- 8’de açıklanmıştır.

İşsizlik parası II ve sosyal ödeme parasının finansmanı toplanan vergilerden sağlanmaktadır, bu demektir ki bu ödemeler işsizlik sigortasından karşılanmamaktadır. Bu sebepten dolayı bu ödemeleri hak etmeniz önceden zorunlu sosyal sigorta kapsamında da çalışıp çalışmadığınıza bağlı değildir. Dolayısı ile yapılacak yardımların miktarı daha önceki gelirlerinizle bağlantılı değildir, burada size ödenecek para sadece yaşamak için ihtiyaç duyduğunuz ve kendinizin sağlayamadığı asgari geçim miktarıdır. Bu sebepten dolayı bugüne kadar hiç sosyal sigorta primi ödemek zorunda kalmamış dahi olsanız, yardıma muhtaç bir kişi olarak bu hizmeti talep edebilirsiniz.

1.2 İhtiyaç Birliğinin Anlamı nedir?

Ödenecek yardımların hesaplanmasında çalışabilir durumdaki her bir kişi veya ihtiyaç birliği esasa alınır. Birden fazla kişi çalışabilir durumdaki kişi ile aynı çatı altında yaşıyor ve ekonomi anlamında aynı haneyi paylaşıyorsa bu kişilerin tümü muhtemelen bir ihtiyaç birliği dahilinde değerlendirmeye alınır. İhtiyaç birliğine kimlerin dahil olduğu Sosyal Güvenlik Yasası II'de belirlenmiştir. Böylesi bir ihtiyaç birliğine dahil olan tüm kişiler kişisel maddi durumları ile (gelir ve varlıkları) ortak hesaplamaya dahil edilirler. Bu demektir ki: Bir kişinin geliri, ihtiyaç birliğine dahil diğer kişilerin gelirlerinin hesaplanmasında da dikkate alınmak zorundadır. Sonuçta belirli bir oranda denkleştirme yapılır.

Bu denkleştirme, toplamda yardım miktarının azalmasına neden olabilir, fakat aynı zamanda birlikte yaşayan kişilerin elde ettikleri gelirler düşük olduğunda ve yaşamlarını sürdürmek için yeterli maddi kaynağa sahip olmadıklarında ödenecek yardım daha fazla da olabilir. İhtiyaç birliğine de dahil olmaları durumunda, çalışabilir durumdaki kişilerle aynı çatı altında yaşayan ve çalışamaz durumdaki kişiler de yardım alabilirler, bu kişilere sosyal destek parası ödenir, bu ödeme sosyal yardım parası değildir. Sosyal Güvenlik Yasası cilt on iki (SGB XII) kapsamındaki sosyal yardım burada öncelikli durumda değildir

İhtiyaç birliğine kimler dahildir:

- Çalışabilir durumdaki yardıma muhtaç kişiler (eHb)
- Çalışabilir durumdaki yardıma muhtaç kişilerin eşleri:
 - Sürekli olarak birbirinden ayrı yaşamayan koca
 - Sürekli olarak birbirinden ayrı yaşamayan hayat arkadaşı
 - Çalışabilir durumdaki yardıma muhtaç kişi ile karşılıklı olarak bir arada yaşama iradesi bulunan, yani birbirlerinin sorumluluğunu üstlenip dayanışma içinde aynı çatı altında birlikte yaşayan kişi (karşılıklı sorumluluk ve dayanışma içinde olan partnerler).
- Çalışabilir durumdaki yardıma muhtaç kişi veya partnerinin 25 yaşını henüz doldurmamış bekâr çocukları.
- 25 yaşını henüz doldurmamış bekâr, çalışabilir çocuğun çalışamaz olan babası ve/veya annesi ve gerektiğinde partneri.
 - Çalışıyor durumda olmamaları halinde anne ve babalar da, 25 yaşını henüz tamamlamamış olan çalışabilir durumdaki

1

bekar çocuklarıyla bir ihtiyaç birliği oluştururlar, ancak bunun için en az bir çocuğun çalışabilir durumda olması ve en az 15 yaşını doldurmuş olması gerekir.

Karşılıklı olarak bir arada yaşama iradesi, bireylerin birbirlerinin sorumluluğunu üstlenmeleri ve birbirlerine kefil ve dayanışma içinde olmaları, örneğin bir seneden uzun süre birlikte yaşamaları, ortak bir çocuklarının bulunması, veya aynı çatı altında bir aile bireyine ortaklaşa bakmaları veya her birinin diğerinin geliri ve malvarlığı üzerinde tasarruf hakkının bulunması durumunda geçerlilik kazanır. Bu kıstaslara uyulması halinde, ihtiyaç birliğinin varlığı esas alınır. Bu kriterlere uyulmaması durumunda ise ihtiyaç birliğinin varlığını kanıtlama yükümlülüğü bireylere geçer.

Bireylerin farklı bütçe tutmaları, her birinin kendisi için yemek pişirip alışveriş yapması, kendi çamaşırını kendisinin yıkaması ve birlikte alınmış mobilya veya ev eşyalarının bulunmaması ve her birinin hayatını bir diğerine sormak gereğini hissetmeden yönlendirmesi durumunda, aynı evde birlikte ikamet ediyor olsalar dahi bu tür bir yaşam tarzı ihtiyaç birliği olarak değerlendirilemez (örneğin bir evde birlikte yaşayan birden fazla kiracı).

Bir ihtiyaç birliği sadece bir erkekle ve bir kadın arasında oluşmayabilir, zira aynı cinsten olan partnerler arasında da gerçekteşebilir, bu tür partnerlik ilişkisinin resmiyete dökülmüş olması da gerekmez.

Bir ihtiyaç birliğinin mevcut olup olmadığına karar vermek genellikle zordur (sonuçta alınacak yardımların ortak hesaplanması yapılacaktır). İhtiyaç birliğinin oluşup oluşmadığına dair en sağlıklı bilgiyi başvuru yaptığınız Jobcenter verir ve en doğru tespiti Jobcenter yapabilir.

Örneğin:

- henüz 25 yaşını doldurmamış, evli olmayan bir çocuk kendisi de çocuk sahibi veya
- tek olan 25 yaşını doldurmuş bir çocuk,

başkalarıyla ortak bir haneye ait olsa dahi kendine özel bir ihtiyaç birliği oluşturur.

1.3 Yardım Başvurusunda Bulunma

Temel güvence kapsamında yardım talebinde bulunmak için başvuru yapmak zorundasınız. Başvurunuzu yazılı olarak, telefonla veya şahsen ve diğer ihtiyaç birliği üyeleri adına da yapabilirsiniz. Başvuru ile birlikte gerekli olan başvuru belgelerini mümkün olduğunca eksiksiz halde ve en kısa sürede ilgili merciye sonradan da ulaştırabilirsiniz.

Başvurunuzu olağan olarak ikamet ettiğiniz bölgedeki yetkili Jobcenter'e yapınız (konu ile ilgili Önsöz bölümünde açıklanan bilgileri okuyunuz)

Başvurunuzu mümkün olan en hızlı şekilde yapınız zira başvuruyu yaptığınız günden önceki günler için herhangi bir hizmet alamazsınız.

Ödenmekte olan yardım paralarının kesilmesini önlemek için, geçerli olan tahsis (yardım onayı) dönemi sona ermeden önce, yardım talebinin devam ettiğini bildiren müteakip başvurunuzu zamanında Jobcenter'e yapmanız gerekmektedir.

Başvuruyu yapacağınız kurum kapalı olduğunda (örneğin Cumartesi, Pazar veya tatil günlerinde) başvurunun tatil gününü izleyen ilk iş gününde yapılması yeterli olacaktır. Bu durumda herhangi bir kaybınız olmayacaktır.

Başvuruda bulunduğunuzda, başvurunuz söz konusu hanede ihtiyaç birliği içinde sizinle birlikte yaşayan diğer kişiler için de geçerli olur (bakınız Madde 1.2).

Lütfen dikkat: Diğer kişiler ile aynı hanede oturmanıza rağmen fakat o kişiler ile bir ihtiyaç birliği içinde olmadığınızda kendinize ait ayrı bir başvuruda bulunmanız gerekir.

Örnek: Sizin veya partnerinizin 25 yaşını doldurmuş çocukları şahsen ayrı bir başvuruda bulunmak zorundadır! Henüz 25 yaşını doldurmamış, ancak kendisinin de çocuğu olan veya bir partner ile birlikte yaşayan çocuk ta şahsen ayrı bir başvuruda bulunmak zorundadır!

2 Ek Çocuk zammı

Yapılacak ek çocuk zammı ödemesi bir aile yardımı olup, 25 yaşını doldurmamış çocuklarda çocuk yoksulluğu önlemeye yönelik bir uygulamadır. Ek çocuk zammı çocuk başına aylık 140 Euro'dur.

Çocuklarını tek başına yetiştirenler ve eşler bekar, kendileri ile birlikte aynı hanede yaşayan ve 25 yaşını doldurmamış çocukları için aşağıda açıklanan durumlarda ek çocuk zammı alma hakkına sahiptir:

- bu çocuklar için kendilerinin çocuk parası alması,
- ebeveynlerin aylık gelirleri asgari gelir sınırına erişmesi,
- hesaplama için dikkate alınacak varlık değerlerinin azami gelir sınırını aşmaması,
- ödenen ek çocuk zammı ve muhtemelen kira yardımı ile ailenin duyduğu ihtiyacın karşılanmasından dolayı ailenin İşsizlik Parası II/Sosyal Para alma hakkının bulunmaması gibi durumlarda ek çocuk zammı ödenir.

Aylık gelir taban sınırı evli eşler için 900 Euro, çocuklarını tek başına yetiştirenler için ise 600 Euro'dur.

Gelir tavan sınırı tutarı, İşsizlik Parası II yönetmeliğindeki düzenlemeler, ödenen uygun kira yardımının (değerlendirme sınırı) yüzdelik oranı ve toplam ek çocuk zammından oluşur.

Ek çocuk zammı genel olarak altı aylığına tahsis edilir.

Bir çocuğun kendi geliri ve malvarlığının bulunması durumunda, (bu hesaba çocuk parası veya kira yardımı dahil edilmez), çocuk zammı azaltılır. Birden fazla çocuk için ek çocuk zammı söz konusu olduğu takdirde gerekli durumlarda değişik olarak düşürülmüş olan miktarlar toplam ek çocuk zammı olarak birleştirilecektir.

Kalan (toplam-) meblağa ebeveynlerin söz konusu hizmeti hak ediş sınırını aşan gelir ve malvarlıkları eklenir. Kendi kazanç faaliyetlerinden elde ettikleri, takdir haddinin üstünde kalan gelirler çocuk zammını her tam 100 Euro da 5 Euro düşürmekte ve diğer gelir ve malvarlıkları ise eksiksiz olarak düşülür. Bir çocuk gelir elde etmek için çaba göstermediği takdirde (örneğin nafaka ödemesi gibi) bu çocuk için ek olarak çocuk zammı hakkı söz konusu olamaz.

2

Hesaplanan ek çocuk zammı, ailenin diğer gelir ve mal varlıkları ve muhtemelen aldıkları oturma yardımından (kira parası) oluşan meblağın tüm ailenin ihtiyaçlarını karşılayacak şekilde olacak ve böylece İşsizlik Parası II/Sosyal Para (Arbeitslosengeld II/Sozialgeld) başvurusunda bulunma hakkı ortadan kalkacaktır.

Hamilelik, çocuğunu tek başına yetiştirme, engelli veya özürlü olma durumu veya fazla masraflı beslenme giderlerinden kaynaklanan harcamalar nedeniyle ek ihtiyaç talep eden kişilerde, bu giderler muhtaç duruma düşülmesinin önlenmesinin tespitinde dikkate alınmayabilir. Böylece bu başvuru sahiplerinin durumu ek çocuk zammı hakkının tespitinde özellikle göz önünde bulundurulur. Sonuçta ek çocuk zammı alma kolaylaşır. Eğer muhtaç duruma düşmek, sadece hak edilen ek ihtiyacın dikkate alınmaması ile önlenabiliyorsa ve ek çocuk zammı için başvuruda bulunuluyorsa, başvuru sahibi SGB II-/SGB XII uyarınca yapılan ödemelerden feragat (vazgeçmek) etmeleri gerekmektedir.

Ek çocuk zammı başvurusu yazılı olarak ayrı şekilde yapılmalıdır. Başvuru öncesi dönemler için herhangi bir ödeme yapılmaz. Ayrıntılı bilgileri yetkili yerel Aile sandığı ve Federal İş Ajansından veya İnternette www.familienkasse.de adresinden edinebilirsiniz .

Bu kurumlardan konu ile ilgili ayrıntılı bilgi içeren “Ek Çocuk Zammı” broşürünü de alabilirsiniz.

Sadece ek çocuk zammı için başvuruda bulunmanız, ancak bunu alma hakkınız bulunmaması durumunda, geçmiş dönemlere ait geçerli olacak şekilde İşsizlik Parası II için başvuruda bulunabilirsiniz. Ancak bu başvuruyu kararın kesin hale geldiği ayı takiben derhal yapmalısınız, başvuruyu hemen yapmanız yararınıza olacaktır.

Çocuklarını tek başına büyüten kişiler ve evli çiftler ayrıca 2009 yılından itibaren Ağustos ayında çocuk parası aldığı her çocuk için ayda 100 Euro okul zammı alma hakkına sahiptir. Bunun için çocuğun genel veya meslek okullarından birisinde öğrenim görmesi ve meslek eğitimi parası almaması şarttır. Bu okul zammını alabilmek için ayrıca bir başvuru yapmanıza gerek yoktur. Yapılacak bu ek okul zammı için çocuğun okula gittiğine dair bir belge talep edildiğinde Aile Kasası, hak sahiplerinden çocuğunun okul kayıt belgesini göndermesini ister. (Bu konuda bakınız Bölüm 9).

3 Öncelikli Hedef Olarak İş Arayanın İş Dünyasına Uyum Sağlaması

Geçim ihtiyacının karşılanmasına yönelik para yardımları ancak yardıma duyulan ihtiyacın başka şekilde karşılanmadığı durumlarda yapılır.

Sosyal Güvenlik Yasası II'nin çalışma hayatına girişin sağlanması için getirdiği hizmetler ile çalışabilir durumda olan herkesin, gelecekte kendisi ve aile bireylerinin geçim ihtiyaçlarını mümkün olduğunca temel ihtiyaçların karşılanmasına yönelik yardımlara gerek kalmaksızın kendi imkân ve güçleriyle karşılayabilecek şekilde desteklenmesi öngörülmüştür.

Bu nedenle Temel Güvence kapsamında verilen hizmetler şu amaçları taşımaktadır:

- Yardıma muhtaçlığınızın gelir getirici bir faaliyetle en aza indirilmesi veya giderilmesi, yardıma muhtaçlığınızın süresinin kısaltılması veya bunun kapsamının daraltılması
- Çalışabilir durumda olmanızın korunması, iyileştirilmesi veya tekrar oluşturulması, cinsiyet ayrımından kaynaklanan dezavantajların giderilmesi
- Aile içi ilişkilerinizin göz önünde bulundurulması; özellikle çocuk yetiştirmeniz veya bakıma muhtaç bir aile mensubuna bakmanız halinde bu gibi durumlara itibar edilmesi
- Özürlülükten kaynaklanan dezavantajları aşma

3.1 Destekleme ve Talep Etme

Sizi mümkün olduğunca hızlı şekilde iş dünyasına dahil etmek için mesleki ve sosyal entegrasyona yönelik tüm hizmetler verilebilir. Sizinle birlikte ayrıntılı bir görüşme yapılarak mevcut durumunuzun bir analizi yapılır. Bu esnada elde edilen bilgilerle kişisel bir hedef ve bir uyum içerisinde hedefe giden en kısa yol tespit edilir. Sizden sorumlu olan yetkili sizin bu hedefe ulaşmanızda yanınızda olacak ve sizi elinden geldiğince destekleyecektir. Ciddi sorunları bulunan vakalarda sizi özel eğitimli bir uzman destekleyecektir. Bu uzman kişi, sorunlarınızı aşmak ve yeni bir çalışma şansı elde etmek için nereden bilgi almanız ve ne tür girişimlerde bulunmanız gerektiğini bilir. Siz ve ihtiyaç birliğinizin çalışabilir nitelikteki tüm diğer mensupları, yardıma muhtaçlığınızı sonlandırmak veya en aza indirmek için bütün imkanlardan yararlanmanız gerekir. Bu anlamda ilk etapta işsizliğinizi sonlandırmak için aktif olarak çaba

göstermeli ve size sunulan bu hedefi desteklemeye yönelik tüm tedbirlere aktif katkıda bulunmaya çalışmalısınız.

Meslek hayatına geri dönüşü, işgücü niteliğini arttırmaya yönelik önlemler ile sunulan düşük nitelikli işler ve her tür iş imkanından yararlanmak zorundasınız. Bununla birlikte sosyal uyumunuzu arttırmaya yönelik aşırı borçlu kişilere veya madde bağımlılarına verilen danışmanlık hizmetleri ile psikososyal bakım gibi tedbirler de sizin hizmetinizdedir. Sizin için hangi tedbirlerin söz konusu olduğu sizden sorumlu olan yetkili ile birlikte (yukarı bölüme bakınız) tespit edilebilir.

Lütfen dikkat: Uyum için çaba sarf etmediğiniz takdirde alınması gereken önlemler idari ve resmi merciler tarafından zorunlu kılınabilir. Mutabakata varılan diğer aktivitelere katılmadığınız takdirde, bu durumun sonucu olarak örneğin yardımların azaltılması ve hatta tamamen kesilmesi gibi geniş çaplı sonuçlar doğurabilir (bakınız Madde 14).

25 yaşın altında ve çalışabilir durumda olup da yardıma ihtiyaç duyarsanız, yoğun bir danışmanlık paketi ve özel destekleme önlemleri ile yönlendirmeye tabi tutulursunuz. Burada amaç genç insanların en hızlı yoldan iş dünyası ile bütünleşmelerini sağlamaktır. Birlikte elde edilen iş tekliflerinin reddedilmesi durumunda, yasada hizmetlerin verilmesini düzenleyen yönetmelikler çerçevesinde ödemelerin kesilmesi gibi yaptırımlar uygulanabilir.

3.2 Tek Elden Yardım

Hizmetler mümkün olduğunca “tek elden” sağlanmaktadır. Bunun anlamı, ajanslar ve sorumlu Yerel Yönetimlerin bu konuda kendi başlarına yetkili olmalarına rağmen, gerek iş dünyasına yeniden uyum sağlanmasında, gerekse hizmetlerin verilmesinde bu hizmetleri tek bir üstlenici Jobcenter in vermesidir. Bu amaçla farklı kurumlar ortaklaşa kurumlar oluştururlar. Gelecekte 110'a kadar varacak olan Yerel Yönetim bölgelerinde, örneğin iş ajanslarının görevi iş bulmaya yönelik aracılık görevi de dahil olmak üzere tüm hizmetlerin tek elden verilmesi uygulanacaktır.

3.3 İş Bulmaya Yönelik Yardımlar

Yardıma duyduğunuz ihtiyacı azaltmak veya gidermek, bu durumu zaman yönünden kısaltmak veya miktarını mümkün olduğunca aza indirebilmek için gerekli görüldüğü durumlarda, sizi tekrar iş hayatına kazandırmak amacıyla yönelik olan ve size özel uyum yardımları sunulur. Sizin için bu tür hizmetlerin gerekli olup olmadığına yetkili görevliniz karar verir.

İş dünyasına kazandırmada yardım sağlanıp sağlanmayacağı veya hangi yardımların sağlanacağı konusunda yakın sürede karar verilirken, özellikle kişisel özellikleriniz, tabii ki kişisel yaşam koşullarınız, ailevi durumunuz ve yardıma ihtiyaç duyduğunuz dönemin muhtemel süresi de dikkate alınır; yetkili görevliniz ayrıca iş dünyasına kazandırma önleminin kalıcı olup olmayacağı olasılığını da dikkate alır. Doğrudan gelir getirici bir faaliyete başlamaya imkân veren tedbirlere öncelik tanınır.

Çalışabilir durumda olup da yardıma ihtiyaç duyduğunuzda ve henüz 25 yaşınızı doldurmadığınızda, derhal, siz başvuruda bulunduktan sonra, size iş bulunması, bir meslek eğitime başlamanız veya bir iş imkanının oluşturulması konusunda aracılık edilmeye çalışılır. Bir meslek edinmediğiniz durumda ve size meslek eğitimi için de aracılık edilemezse, en son çare olarak size bulunan bir iş veya iş imkanının, mesleki bilgi ve kabiliyetinizi arttırmaya katkıda bulunması için çaba sarf edilir.

Ayrıca kişisel olanaklarınız çerçevesinde ilkökul diplomasını (Hauptschulabschluss) alabilmeniz mümkün olmadığı durumlarda ilkökul diplomasını sonradan alabilmek için gerekli olan destekler de verilir. Mesleğe hazırlama yönetmeliği çerçevesinde gençlerin eğitim konusunda destek alma hakkı vardır. Yetişkinler bu hakka ancak, mesleki açıdan kendilerini geliştirme çerçevesinde eğitim alacaklar ve bu eğitimlere katılımları başarı ile sonuçlanma beklentisi olan ve destekleme şartlarını yerine getirmeleri halinde sahiptirler.

Son iki yıl içinde SGB III veya SGB II yasaları uyarınca geçiminizi temin etmeye yönelik herhangi bir para yardımı almadığınızda, başvurunuzu yaptıktan hemen sonra iş dünyasına uyum sağlamanızı sağlayacak önlemler ile ilgili bir teklif sunulur.

3.4 Hangi Hizmetler Verilmektedir?

Sosyal sigorta yükümlülüğü altında olan bir işe başlayabilmeniz için yapacağınız uygun harcamalar ilgili kurum tarafından karşılanabilir. Karşılanacak olan bu masrafların hangi masraflar olduğunu, bu masraflar daha oluşmadan yetkili kişisel danışmanınız/vaka yöneticisi ile görüşünüz.

Asgari geçim ihtiyacının sağlanmasına yönelik parasal yardım ile birlikte özellikle aşağıda belirtilen ek hizmetler de sunulmaktadır:

- Aracılık ve danışmanlık hizmetleri
- Genişletilmiş meslek oryantasyonu
- İstihdama odaklı vaka yönetimi, örneğin özel sorunlarınızın (madde bağımlılığı ve borçlu danışmanlığı, psikososyal danışmanlık, çocuk bakımı veya bakıma muhtaç kişilerin evde bakılması gibi) üstesinden gelmede özel desteğe ve danışma hizmetine ihtiyaç duyduğunuzda
- İşletme içi meslek geliştirme eğitimi ve meslek hazırlık Kurslarına gitmeniz durumunda sosyal pedagoji ve organizasyon destekleri
- İlkokul diplomasını (Hauptschulabschluss) sonradan almak için yapacağınız eğitime hazırlık
- Sosyal sigorta yükümlülüğü altında olan bir işe başlayabilmeniz için aracılık bütçesinden destek alma
- İş dünyasına uyum sağlama ve destekleme
- Serbest meslek sahibi olarak çalışmanın desteklenmesi
- Meslek eğitimi veya meslek eğitimine hazırlığın desteklenmesi
- Meslek geliştirme önlemlerinin desteklenmesi
- Çalışan işçilerin desteklenmesi
- Engelli insanların iş hayatına katılımının desteklenmesi
- İş bulma konusunda zorlukları olan ve uzun süredir işsiz olan kişilerin eHb işverenlerine uyum ve istihdam zammı ödemesi
- Yaşlı çalışanlar için uyum zammı ve kuponlar
- başlangıç yeterlik
- Ek ihtiyaçlarınızı karşılamaya yönelik iş olanakları veya maaşa dayalı iş imkânı versiyonu

3

- Sosyal sigortalı düşük ücretli işlerde çalışmaya başlayan kişilere yapılacak ek ödemeler
- İşe veya serbest çalışmaya başladığınızda ek olarak işe başlama zammı
- Aracılık kuponları

Bunların dışında iş dünyasına yeniden kazandırılmanız için gerekli olması durumunda, daha başka hizmetler de sağlanabilir.

Bu hizmetler genelde, Jobcenter' in kendi görev kapsamında takdir yetkisini kullanarak izin vereceği hizmetlerdir; fakat sizin bu hizmetleri talep etme hakkınız yoktur (talep etme hakkınız sadece bazı hizmetler için geçerlidir). Sizden sorumlu yetkili/vaka yöneticiniz ile destekleme konularını ayrıntılı olarak görüşerek sizin için hangi desteklerin en uygun olduğunu belirleyiniz.

3.5 Sizden Sorumlu İş Yetkilisi İle İş Dünyasına Uyumu Sağlayacak Hedefi Belirliyorsunuz

Sizden sorumlu yetkili ve siz işe yönelik çabalarınızın niteliği (yani bu çabaların vasfı, zamanı ve sıklığı ile şahsen ne tür aktif görevler alacağınız), sizin için hangi hizmetlerin veya tedbirlerin öngörülebileceği ve üçüncü şahısların hangi hizmetlerini talep edebileceğiniz konusunda birlikte tespitte bulunuyor ve anlaşmaya varıyorsunuz. Yani bu işe uyum anlaşmasına siz de aktif olarak katkıda bulunuyorsunuz. Anlaşmanın 6 aylık sürelerle yapılması gerekmektedir. Bu süre sona erdiğinde, yeni bir anlaşmanın yapılması gerekir. Arzu edilen veya gerekli hale gelen bir uyarılama her zaman için mümkündür.

3.6 Hangi İşleri kabul Etmek Zorundasınız?

İş arayanlara yönelik temel ihtiyaçların giderilmesi hizmetinden yararlanan bir kişi olarak aklen, ruhen ve bedenen yerine getirebilecek durumda olduğunuz her tür işi kabul etmekle yükümlüsünüz. Bunun bazı istisnaları vardır, ve bu istisnai koşullar şunlardır:

- Bir işte çalışmanızın, 3 yaş altındaki çocuğunuz veya eşinizin çocuğunun bakımını ve eğitimini tehlikeye sokması durumunda (çocuk üç yaşından büyükse ve bakımı kreş veya günlük bakıcı

tarafından veya başka bir türlü şekilde sağlanıyorsa bu durum geçerli değildir),

- Bugüne kadar ağırlıklı olarak yaptığınız işin aşırı bedensel zorlama gerektirmesi ve kabul edeceğiniz yeni bir işin ağırlığı nedeniyle bugüne kadar yaptığınız işi gelecekte sürdürmenizi daha da zorlaştırması durumu,
- Bir aile mensubunun bakımının bir iste çalışmanıza engel teşkil etmesi ve bakımın başka yöntemlerle sağlanmasının mümkün olmaması durumu
- Diğer başka önemli bir sebep ispat edildiğinde

Aşağıdaki durumlar herhangi bir işi reddetmek için önemli sebep teşkil etmez:

- Sunulan işin daha önceki işinizle veya eğitiminizle uyumlu olmaması,
- Eğitiminize kıyasla daha düşük nitelikli olması,
- İşin bulunduğu yerin eski işyerine kıyasla daha uzakta olması,
- Çalışma koşullarının eski işyerine oranla daha uygunsuz olması,
- Bunun için başka bir işten çıkmamız gerektiğinde (İstisna: Yardıma muhtaçlığınız bu işe girmeniz ile birlikte sonlanacaktır).

Geçerli olan ücret tarifesinden veya o bölgede geçerli olağan ücretten daha düşük bir ücret sunulması ve bu ücretin yasalara veya genel teamüllere aykırı olması nedeniyle bir işin kabul edilmemesi uygun görülür.

Esas itibarıyla yukarıda belirtilen istisnai durumlardan herhangi biri söz konusu değilse, kişisel çıkarlarınız kamu çıkarlarından sonar gelir. Bu esaslar işe uyuma yönelik tedbirlere yönelik katılım için de geçerliliğine korumaktadır.

Yukarıda açıklanan istisnai durumlardan biri sizin için geçerli olsa da ve bu nedenle sunulan işi kabul etmeme hakkınız bulunsa da olanaklarınız dahilinde istisnai duruma yol açan şartları gidermeye yönelik çaba sarf etmeniz daha uygun olabilir, örneğin üç yaşından küçük çocuğunuz için bir bakım olanağı bulma çabasında olma gibi.

Bu broşürün 14üncü Maddesindeki (Yaptırımlar) açıklamaları dikkate alınız.

3.7 Yurtdışında İş Arama

Çalışma Ajansından **İşsizlik Parasına ilaveten** İşsizlik Parası II alıyorsanız ve Avrupa Birliği (AB) ve Avrupa Ekonomik Topluluğu (AET) üyesi bir ülkede veya İsviçre’de iş aradığınızda da Almanya dan almış olduğunuz bu parayı dış ülkede de **belirli bir süre için** alabilme olanağınız bulunmaktadır. Lütfen **seyahatinize başlamadan** önce kendinizi sizin için yetkili olan İş Ajansından ön şartlar ve yöntem hakkında bilgilendirin.

Bu konuda daha ayrıntılı bilgi 20 nolu „İşsizlik Parası ve Dış Ülkede Çalışma“ broşüründe bulabilirsiniz. Bu broşürü bölgenizdeki yetkili Çalışma Ajansından veya internette www.arbeitsagentur.de sayfasından edinebilirsiniz. **İşsizlik Parası II nin Dış Ülkede iş aranması esnasında ödenmesi mümkün değildir.**

4.1 İşsizlik Parası II Kimlere Ödenir?

Almanya'da olağan şekilde ikamet eden 15 yaş ile kanunen yaş sınırı olarak sınırlandırılmış olan 65 ile 67 yaş arasında çalışabilir durumda olup da yardıma ihtiyaç duyan, genel olarak Almanya da yaşamakta olan her kişiye bu para ödenir.

Yabancı olarak Almanya'da çalışma izniniz olduğunda veya bu izni alma imkânınız olduğunda bu hizmetten yararlanabilirsiniz. Almanya'da ikamet etmeye başladığınız ilk üç ay için SGB II yasası uyarınca herhangi bir hizmet alamazsınız.

Federal Almanya'da işçi veya serbest meslek sahibi olarak serbest dolaşım hakkına sahip kişiler bu kısıtlama kapsamında değildir. Bu durum aynı zamanda işsiz kalmasına kendisinin sebep vermediği veya serbest meslek faaliyetlerini bir yıl sonra sonlandırmaya kendisinin neden olmadığı kişiler için de geçerlidir. Bir yıldan kısa bir süre çalıştıktan sonra istenmeden işsiz kalınmada sadece altı aylık hak etme durumu saklı kalır.

Ayrıca yabancı olarak Almanya'da sadece iş arama amacı ile bulunduğunuzda (bu istisnai durum aile fertleri için de geçerlidir) veya Sığınma Kanunu 1nci Maddesi uyarınca (AsylbLG) herhangi bir para almanız durumunda da bu hizmetten yararlanamazsınız.

Kalma Hakkı, „Eski Uygulama Düzenlemesi“:

Oturma İzni Kanununun (AufenthG) Madde 1 04a, 1 04b veya Madde 23 Par. 1 uyarınca oturma iznine sahip yabancılar SGB II yasası uyarınca bu hizmetlerden yararlanma hakkına sahiptir.

Çalışabilir durumdaki, yardıma muhtaç bir birey ile aynı ihtiyaç birliği içinde, yani aynı çatı altında yaşayan ve bütçeleri ortak olan (bakınız madde 1.2.) kişiler de bu hizmetlerden yararlanabilir.

Yaşlılık aylığı veya madenciler denkleştirme ödeneği (Knappschaftsausgleichsleistungen) alanlar veya yatılı bir kuruluştaki bulunanlar (buna yargıç tarafından verilen hapis cezası çekenler dahildir)

bu yardımlardan yararlanamaz. Muhtemelen 6 aydan kısa bir süre için hastanede tedavi gören kimselerin bu kuraldan farklı olarak yardım alması mümkündür. Ayrıca çıraklık eğitimi görenler, mesleğe hazırlayıcı eğitim önlemlerine katılanlar ve yüksek okul öğrencileri de kural olarak yardım alamazlar.

4.1.1 Kimler Çalışabilir Durumdadır?

İş piyasasının olağan koşulları altında günde en az 3 saat çalışabilir durumda iseniz ve hastalık veya engellilik sebebiyle çalışmaya herhangi bir engeliniz bulunmadığında çalışabilir durumda sayılırsınız. Çalışabilir olma durumunuz, 3 yaş altı bir çocuğun bakımı veya bir aile mensubunun bakımı sebebiyle geçici olarak kesintiye uğrasa da çalışabilir durumda sayılırsınız.

4.1.2 Kimler Yardıma Muhtaçtır?

Kendi geçim ihtiyacınızı, bir işe başlamayı, ve sizinle aynı ihtiyaç birliği içinde yaşayan kişilerin geçim ihtiyacını kendi gücünüz ve imkanlarınızla hiçbir şekilde sağlayamayacak veya ancak kısıtlı ölçüde sağlayabilecek durumda olduğunuz takdirde, yardıma muhtaç sayılırsınız. Bu durum öncelikle:

- Kabul edilebilir bir işe başlayarak sağlayamayanlar
- Geliriniz ve malvarlığınızın (yani vergiden muaf kısmın artan bölümü) geçiminiz için kullanmak zorunda olmanız sebebiyle yeterli olmadığı ve aile mensuplarından veya diğer sosyal hizmet kurumlarından destek almanızın zorunlu olması gibi hallerde geçerlidir.

İşsizlik Parası II almanızı ortadan kaldırma, önleme, kısaltma veya azaltmayı sağlayacak sosyal yardım hizmetlerine öncelikle başvurmanız gerekir. Aynı ihtiyaç birliği içinde yaşayan kişilerin gelir ve malvarlıklarının yardıma duyulan ihtiyacın giderilmesinde tamamen, kısmen veya geçici olarak dikkate alınıp alınmayacağını 6, 7 ve 8 numaralı maddelerden öğrenebilirsiniz.

4.2 Hangi Hizmetler Verilmektedir?

Çalışabilir durumdaki yardıma muhtaçlar İşsizlik Parası II olarak şu paraları alırlar:

- Asgari geçim ihtiyacının karşılanmasına yönelik hizmetler
- Barınma ve ısınma ihtiyacına yönelik uygun masrafların karşılanması

Yardıma muhtaç kişilerin gelir ve malvarlığı muaf tutulan meblağları aştığında, ödenecek para yardımı azaltılır.

4.3 Geçim İhtiyacının Karşılanmasını Sağlayan Standart Hizmet Tutarı

Şu andaki güncel maddi durumunuz: Geçim ihtiyacınız, muhtemelen sizinle ihtiyaç birliği içinde yaşayan kişilerin geçimi güven altında değildir. Sosyal Güvenlik Yasası II gereğince siz ve aynı ihtiyaç birliği içinde yaşayan kişiler için tabloda sunulan tutarları kendi imkanlarınızla aylık olarak temin edemediğiniz takdirde, yardıma muhtaç sayılırsınız; bu durumda eksik kalan miktarı İşsizlik Parası II olarak alabilirsiniz. Standart hizmet bir defaya mahsus olan ve devamlılık gösteren tüm ihtiyaçları toptan karşılar. Gıda, giyim, vücut bakımı, ev eşyası, enerji (ısınma hariç) ve günlük ihtiyaçları ve de makul ölçüde sosyal harcamalar ve kültürel ihtiyaçlar bu kapsamda dikkate alır. Bunların haricinde belirli özel durumlarda ek ihtiyaç ve gerekli durumlarda özel ihtiyaç yardımı yapılır (Madde 4.4).

Sunulan standart hizmetten (yüzde 100) oranında yararlanabilmeniz için

- Tek başına yaşamanız veya tek başına çocuk yetiştirmeniz veya
- veya reşit olmayan bir partnerle birlikte yaşamanız gerekir, reşit olmayan partner ise standart hizmetin % 80'ini alma hakkına sahibidir.

İşsizlik Parası II/Sosyal Para Tablosu 01.01.2011'dan itibaren geçerlidir				
<ul style="list-style-type: none"> • Tek başına yaşayan • Tek başına çocuk yetiştiren • Reşit olmayan partneri ile birlikte yaşayan reşit kişi 	<ul style="list-style-type: none"> • Her ikisi de reşit olan partnerler 	<ul style="list-style-type: none"> • 15 yaş içindeki çocuklar (14 yaş) • İhtiyaç birlikteliğinin diğer çalışabilir fertleri • Resmi mercilerin onayı olmadan başka yere taşınan 25 yaş altındaki kişiler 	<ul style="list-style-type: none"> • 7 ile 14 yaş arasındaki çocuklar (6 – 13 yaş arası) 	<ul style="list-style-type: none"> • Çocuklar: 6. yaşı bitirinceye kadar (0 – 5 yaş arası)
359 Eur	323 Eur	287 Eur	251 Eur	215 Eur

İşsizlik Parası II tablosu, standart hizmetinin uyarlanması

Standart hizmet her yılın 1 Temmuz'unda, yasal emeklilik sigortasının güncel emeklilik değeri değişimi ile uyum halinde güncelleştirilir. Yani emekli ücretleri belirli bir yüzdelik oranında arttığında, standart hizmetler de buna uygun olarak artış gösterir.

4.4 Ek İhtiyaçlar

Çalışabilir veya çalışamaz durumda olan kişilerin standart ödemeler tarafından karşılanmayan ek ihtiyaçlarını üstlenici kurum İşsizlik Parası II veya Sosyal Para (Sozialgeld) kapsamında üstlenebilir.

Bunun için aşağıda belirtilen kişilere standart hizmete ilaveten ek bir ödeme (muhtemelen sabit bir götürü miktar) yapılabilir:

- 13. hamilelik haftasından sonra anne adaylarına: yüzde 17
- Tek başına reşit olmayan çocuk yetiştirenlere: 7 yaşının altındaki her bir çocuk veya 16 yaşının altında 2-3 çocuk için yüzde 36 veya her bir çocuk için yüzde 12, fakat toplam azami yüzde 60
- Sosyal Güvenlik Yasası IX veya Sosyal Güvenlik Yasası XII gereğince belirli hizmetlerden yararlanan özürlü kişiler: yüzde 35
- Tıbbi sebeplerle yüksek maliyetli gıdalara ihtiyacı bulunan kişiler (bu durumun kanıtlanması ve gerekli olması durumunda): Uygun tutarda.

Kişisel ek ihtiyaçlar için ödenen toplam miktar çalışabilir durumdaki bireyler için ölçüt olan standart oranı aşamaz.

Özel yaşam durumlarından kaynaklanan uzun süre mevcut olan, kaçınılması mümkün olmayan diğer özel ihtiyaçların belirli şartlarda devir alınması mümkündür.

4.5 Barınma ve Isınma Yardımları

4.5.1 Uygun Olan Masraflar

Barınma ve ısınma masrafları, **uygun** olmaları koşuluyla gerçek miktarları tutarında karşılanır ve tarafınıza ödenir. Siz ise bu yardımı sadece amacına uygun şekilde sarf etmekle yükümlüsünüz. Parayı uygun şekilde sarf ettiğinizden kuşku duyulursa, Jobcenter ödemeyi doğrudan ev sahibine veya ev sahibi adına tahsilâta hak sahibi bir başka kişiye yapar.

Kendinize ait bir müstakil ev veya bir dairede ikamet etmeniz durumunda, barınma giderlerine bununla ilişkili diğer yan giderler de dahildir (örneğin ipotekler için ölçülü oranda borç faizi, arazi vergisi, mesken sigortası, üst kullanım hakkı ödemesi, kiralık meskenlerde olduğu gibi yan giderler). Nihayetinde malvarlığının genişletilmesine yarayan, bakım yardımının amacıyla uyuşmayan **itfa ödemeleri** bu kapsama dahil **değildir**.

Masrafların ölçülü bir seviyeyi aşması durumunda, barınma giderlerini mümkün olduğu ölçüde asgariye indirmekle mükellefsiniz. Aksi takdirde daha uygun bir meskene taşınmanız talep edilebilir. Bu durum, ancak meskenin uygunsuz ölçüde büyük ve giderlerin uygunsuz ölçüde yüksek olması durumunda, söz konusu olabilir. Bu konu hakkında nihai kararı yetkili Jobcenter verir.

Sizin için bir taşınma kaçınılmaz hale gelirse, barınma giderleriniz, taşınmayı gerçekleştirmeniz mümkün olan en erken tarihe kadar veya taşınmanızın uygun olacağı zamana kadar karşılanır, ancak bu süre kural gereği 6 ayı aşamaz.

Ayrıca sizin için o zamana kadar yetkili olan Jobcenter sizin adınıza yeni bir meskenin sağlanmasına yönelik masrafları, taşınma giderleri ve (muhtemelen yeni yetkili olacak olan Jobcenter) kira depozitosunu (kural gereği ödünç olarak) karşılayabilir.

Lütfen dikkat: Yeni bir konut için kira sözleşmesi imzalamadan önce, mevcut yetkili Jobcenter'den, bundan böyle oluşacak harcamaları karşılamaya dair bir muvafakatname almanız gerekmektedir.

Gerekli olmayan bir taşınma sonucunda barınma giderleri yükselecek olursa, o ana kadar geçerli olan maliyetler aynen karşılanmaya devam edilir.

Barınma ve ısınma için yardım alırken kira ve/veya ısınma maliyeti borcunuz oluştuysa, barınma ihtiyacınızın güvende olması için borçlarınızı kapatmak üzere ödünç para alabilirsiniz. Ancak muhtemelen mevcut malvarlığınızı, muaf olan kısmı da dahil olmak üzere, bakınız Madde 8.2, borçlarınızı karşılamak için yapacağınız ödemelerde öncelikle kullanmalısınız.

Yukarıda açıklanan hizmetlerin dışında ek bir kira yardımı hakkı yoktur.

Fakat alacağınız kira yardımı sonucunda yardıma muhtaç durumunuz veya – bir ihtiyaç grubu içerisinde yaşamakta iseniz- bu ihtiyaç grubunun tamamının yardım ihtiyacı ortadan kalkacağına veya önleneceğinde kira yardımı başvurusunda bulunmakla yükümlüsünüz.

Sosyal Güvenlik Yasası III gereğince meslek eğitimi katkısı veya eğitim bursu alan veya sadece gelirlerinin/servetlerinin üstüne hesaplanmasından dolayı alamayanlar, Federal Eğitim Teşvik Yasası uyarınca destek alan çıraklık öğrencileri barınma giderleri için uygun miktarda bir ek ödeme alabilirler.

4.5.2 Anne ve Babanın Yanından Başka Bir Yere Taşınmada Ortaya Çıkan Özel Durumlar

Bekâr ve henüz 25 yaşınızı doldurmamış olduğunuzda ailenizin veya anne veya babanızın yanından başka bir yere taşınmak istiyorsanız, bu durumda yeni konutunuz için kira ve ısınma giderlerinin karşılanması için yetkili Jobcenter den güvence almanız veya bir başka yetkili Jobcenter yetki sınırları bölgesine taşınacaksanız bu bölgeden *sorumlu yetkili* Jobcenter'den de onay almanız gerekir.

Size şu şartlarda güvence verilir:

- Ailenizin yanında kalmanızı kabul edilemez hale getiren önemli sosyal koşulların bulunması ve bunların kanıtlanması,
- İş dünyasına uyum için yeni bir konutuna taşınmanın gerekli hale gelmesi,
- Somut kanıtlara dayanan benzeri bir önemli gerekçe olduğunda.

Lütfen dikkat: Bu güvenceyi yeni konut ile ilgili kira sözleşmesi yapmadan önce almanız gerekir; istisnai durum olarak önemli bir sebepten dolayı bunu yapmanızın kabul edilmediği durum geçerlidir.

Gerekli olan bu güvenceyi almadan taşınacak olursanız, bu taktirde sadece tek başına yaşayanlara verilen standart hizmetin %80'ini alırsınız. Kira ve ısınma masrafları ise karşılanmaz. Meskenin döşenmesi için yapılan harcamalar da üstlenilmez, bakınız Madde 4.6.3.

4.6 Acil Durumlarda Farklılık Gösteren Hizmetler

4.6.1 Özel İhtiyaç Durumunda Kredi Verme

Bazı özel durumlarında geçiminizi tehlikeye sokan, ancak önlenmesi pek de mümkün olmayan bazı ihtiyaçlar oluşabilir. Bu tür acil bir durumda aynı yardım (edinim değeri) veya ödünç olarak para yardımı sağlanabilir.

Bu tür kaçınılmaz bir ihtiyaç, önemli bir eşyanın kaybedilmesi, hasar görmesi veya çalınması sebebiyle veya acilen gerekli olan bakım çalışmaları nedeni ile oluşabilir.

Tüm ihtiyaç birliğinden ayda standart yardım miktarından yüzde on kesinti yapılarak ödünç para geri ödenmesi sağlanır (hesaptan kesme).

4.6.2 Standart Yardım Olarak Yapılan Aynı Yardımlar

Standart yardım bazı durumlarda kısmen veya tamamen aynı yardım biçiminde (kupon şeklinde) yapılabilir, özellikle yaşam anlayışınızın yardımların tutarı ile uygun olmaması ve yapılan yardımı devamlı biçimde hızlı bir şekilde tüketmeniz ve sadece günlük sıkıntıları atlatmak için ek ödünç para talep etmeniz durumunda, bu uygulamaya gidilebilir. Bu tür “ekonomik olmayan davranışlar” aylık yardımın ödenmesinden hemen kısa bir süre sonra tüketmeniz gibi durumlarda söz konusu olabilmektedir.

4.6.3 Bir Defaya Mahsus Yapılan Ödemeler

Aylık standart yardım devamlılık gösteren giderlerin karşılanması için öngörülmüştür.

Bununla birlikte aşağıdaki durumlar için de bir defaya mahsus yardımlar yapılabilir:

- Ev eşyaları dahil meskenin ilk döşenmesi için yapılan harcamalar,
- Giysi, hamilelik veya doğumda bebeğinin ilk giysileri için yapılan harcamalar,
- Okul kuralları çerçevesinde bir günü aşan sınıf gezileri.

Bir defaya mahsus yardımlar para yardımı veya aynı yardım (kupon) olarak ödenirler. Toplam bir meblağ şeklinde de tespit edilebilir.

Bu tür yardımlara, asgari geçim ihtiyacının temini için yardım almanız dahi, bu tür özel bir ihtiyacı karşılayabilecek yeterli gelir ve malvarlığına sahip olmamanız durumunda da hak sahibi olabilirsiniz. Ancak bu noktada verilecek kararı takip eden 6 ayın geliri de dikkate alınabilir.

4.7 Ödeme Ne Zaman, Nasıl ve Ne Kadar Süre Yapılır?

Geçim ihtiyacının teminine yönelik para yardımları her ay için peşin ödenir. Bu arada bütün tam aylar daima eşit 30 takvim günü olarak hesaplanır. Tam bir ay için ödenmeyen yardımlar, her bir gün için 1/30 günlük pay üzerinden ödenir.

Örnekler:

28 günlük Şubat ayı için hak edilen:

Hak ediş başlangıcı	Alacağınız yardımlar
1. Şubat:	30 gün için = 30/30
Hak ediş başlangıcı	Alacağınız yardımlar
28. Şubat:	1 gün için = 1/30
Hak ediş 17 Şubat'ta Son buluyor; Fakat size 30 gün için para ödendi:	17nci ile 30ncu gün arasında hak edişiniz yoktur bu durumda 14 gün fazla para aldınız = 14/30

31 günlük Mart ayı için hak ediş:

Mart ayı hak ediş Sonu 31 Mart'ta sona eriyor:	Mart ayında sadece 30 gün için ödeme aldınız; hak edişiniz değişmez.
--	--

Kural gereği havale edilen para takip eden ayın ilk iş günü hesabınıza geçer. Ancak havale sistemindeki olası gecikmelerde (örneğin hesabınıza geçişin geciktirilmesi veya ödeme talimatının gecikmeli verilmesi) yetkili Jobcenter'in hiçbir etkisi yoktur.

Yardımlara ne kadar çabuk ulaşacağınız, başvuru belgelerini sizin için yetkili olan Jobcenter'e ne zaman teslim ettiğinize bağlıdır. Burası başvurunuzu mümkün olduğunca hızlı bir şekilde işleme alacaktır. Ancak bunun için belirli bir işlem süresi gerekmektedir. Bu sebeple başvurunuzu ve ilgili belgeleri mümkün olan en **kısa sürede** ve **eksiksiz** olarak teslim ediniz. Böylece başvurunuz derhal işleme konulabilir.

Bir yardım için avans aldıktan sonra hakkınızın daha düşük olduğu veya buna hiç hakkınızın bulunmadığı ortaya çıkacak olursa, fazladan ödenen parayı geri ödemek zorunda kalırsınız. Aynı durum kural gereği verdiğiniz yanlış bilgiden dolayı, size gereğinden fazla yardım yapılması durumunda da geçerlidir.

Başvurunuz hakkında yalnızca yetkili Jobcenter karar verir. Jobcenter size havale yapılmasını sağlar ve verilen hizmet ile ilgili evrakları da takip eder. Bu anlamda havale ile ilgili sorularınızı veya yardım meseleniz ile ilgili bilgi isteğinizi, lütfen bu Jobcenter'e yöneltiniz. Talebiniz sadece burada hızlı bir şekilde işleme konulur.

4.7.1 Banka Hesabına Masrafsız Havale

Temel ihtiyaçların giderilmesine yönelik yardımı, sadece para yardımını Almanya'da bulunan finansal bir kurumdaki banka hesabına havale ettirmeniz durumunda, kesintisiz olarak alırsınız! Bunun için kendi hesabınızın veya ortak bir hesap olması durumunda hesap sahiplerinden birisi olmanız zorunludur.

Merkezi Kredi Kurumunun tavsiyesi üzerine genel tüketiciye yönelik, standart ciro hesabı tutan tüm kredi kurumları her vatandaşa istek üzerine bir ciro hesabı açmak zorundadırlar, ancak özel nedenlerden dolayı bunun kabul edilemez olması istisnadır.

4.7.2 Banka Hesabınızın Olmaması Durumunda Ödeme

Hesabınız olmadığı takdirde, size "mahsuplaşma için ödeme talimatı" gönderilir. Bu ödeme talimatı ile siz (veya sizin tarafınızdan görevlendirilen bir kişi) Deutsche Post veya Deutsche Postbank'ın bütün şubelerinden parayı alabilir. Ancak bu durumda hazır bulunan yardım parasından anında düşülen 2,10 Euro tutarında bir götürü masrafı oluşmaktadır! **Bu masrafı, kusurunuz olmadan bir bankada hesap açamadığınızı kanıtlamanız halinde ödemeniz gerekmez.**

Ödeme yapılan şubelerde her bir nakit ödemesinde (ilaveten) aşağıdaki ücretler alınmaktadır ve Jobcenter in bu konuda hiçbir etkisi yoktur!

	Ödenecek meblağ	Masraf
	50,- Euro'ya kadar	3,50 Euro
50,- Euro --	250,- Euro'ya kadar	4,00 Euro
250,- Euro --	500,- Euro'ya kadar	5,00 Euro
500,- Euro --	1.000,- Euro'ya kadar	6,00 Euro
1.000,- Euro--	1.500,- Euro'ya kadar	7,50 Euro

On Euro'nun altındaki meblağlar için ödeme yapılmaz, bu tür meblağlar yeterli büyüklüğe ulaşıncaya kadar biriktirilir. Ancak altı aydan fazla bir süre boyunca herhangi bir ödeme olmazsa, on Euro altındaki bir meblağ da ödenir.

4.7.3 Tahsis (Onay) Süresi

Hak edişinizi kabul edilebilir kılan koşulların halen devam edip etmediğini belirli aralıklarla kontrol edebilmek için yardımlar kural gereği her seferinde altı ay süre ile onaylanır, koşulların çok daha öncesinden ortadan kalktıklarının bilinmesi durumunda bu süre daha da kısaltılabilir.

4.8 Yardım Hakkına Haciz Koyulması

Asgari geçim ihtiyacının teminine yönelik yardım hakları kural gereği haczedilemez, bu sebeple devredilemez veya hacze verilemez. Yardım bir finansal kurumdaki bir hesaba havale edildiğinde, ödenecek meblağ ancak kayda geçişinin ardından 14 takvim günü sonra haczedilebilir veya finansal kurumun talebiyle mahsup edilebilir. Bu zamandan önce talep etmeniz durumunda banka kurumu bu yardımı size ödemek zorundadır.

01. Temmuz 2010 tarihinden beri bankada maaş hesabı bulunan her şahsın, bu hesabını hesaptan para haczedilmesini önleyen bir hesaba dönüştürülmesini talep etme hakkı, bulunmaktadır. Bu işlemin kesin şartları hakkında bilgi edinmek için lütfen bankanıza müracaat edin.

5 Sosyal Para (Ödeme)

5.1 Sosyal Para Ödemesini Kimler Alır?

Çalışabilir durumdaki yardıma muhtaç bir bireyle aynı ihtiyaç birliği içinde yaşayan çalışamaz durumdaki yardıma muhtaç bireyler geçim ihtiyacının temini için, onikinci Sosyal Güvenlik Yasası'nın dördüncü Bölümüne göre (yaşlılıkta ve çalışma gücünün azalması halinde temel ihtiyaçların karşılanması) herhangi bir hizmet ve para almıyorlarsa Sosyal Para (Sozialgeld) alırlar.

Sosyal Parayı, çalışma gücünün kısmen azalması veya çalışma gücünün zamana dayalı biçimde tamamen azalması sebebiyle emekli maaşı alanlar da alabilirler.

Sürekli gösteren çalışma gücünün tam azalması sebebiyle emekli parası alan veya 65 yaşını doldurmuş olan ihtiyaç birlikteliği mensuplarının sosyal para alma hakları yoktur.

5.2 Sosyal Ödeme Parasında Hangi Hizmetler Verilir?

Sosyal Para şu yardımları kapsamaktadır:

- Asgari geçim ihtiyacının temini
- Barınma ve ısınmaya yönelik yardım

Özel durumlarda doğan kaçınılmaz bir ihtiyacın oluşması halinde Sosyal Para alanlar da kredi alma hakkına sahiptir (Madde 4.6.1).

Standart yardımın tutarı tabloda gösterilmiştir (Madde 4.3.1).

Ek ihtiyaç yardımları büyük oranda İşsizlik Parası II ile benzerlik gösterirler (Madde 4.4).

“G” özel işaretili kimlik sahibi olan çalışamaz durumdaki özürü yardıma muhtaç bireyler standart oranın %17 kadar fazlası ihtiyaç desteği alabilirler, ancak kendilerine daha önce özürleri sebebiyle daha başka fazla ihtiyaç desteği tahsis edilmesi bu durumun dışındadır.

Gelir ve Mal Varlığı Yardım Almada Nasıl Dikkate Alınır?

6

Hatırlatma: Asgari geçim ihtiyacının teminine yönelik yardımlar, İşsizlik Parası II ve Sosyal Para sadece yardıma muhtaç olmanızda ödenir. Kendisinin ve kendisiyle beraber aynı ihtiyaç birlikteliği içerisinde yaşayan bireylerin asgari geçim ihtiyacını kendi gücü ve imkanlarıyla hiç veya yeterince sağlayamayacak durumda olan kişiler yardıma muhtaç sayılırlar. Prensip gayet basittir: Maddi yardım alabilmek için önce kendi sahip olduğunuz imkanlarınızı ortaya koymalısınız. Yani geliriniz veya malvarlığınız varsa, bu durumda geliriniz ve malvarlığınızın ne ölçüde hesaba katıldığına bağlı olarak yardıma ihtiyaç durumu geçici olarak, kısmen veya tamamen farklılık gösterebilir.

Kişisel imkanlarınız aşağıdaki kaynaklardan sağlanabilir:

■ Geliriniz

Gelir, esas itibariyle para ve para değeri cinsinden olan her türlü gelirdir. Gelirlerin ne cins ve hangi kaynaktan oldukları, geçim ihtiyacının teminine yönelik veya vergiye tabi olup olmadıkları veya bir defaya mahsus veya devamlı olup olmadıkları hiçbir önem taşımaz.

■ Varlığınız

Yurt içinde veya yurtdışında olmasına bağlı olmaksızın para değeri bulunan ve paraya çevrilebilen “her şey” varlık sayılır.

Sosyal Güvenlik Yasası II gerek geliriniz ve gerekse malvarlığınızda **muaf tutulan meblağlar** öngörmektedir. Konu ile ilgili ayrıntılı bilgi için bakınız Madde 7 ve 8.

Benimle aynı bütçeyi paylayan diğer bireylerin gelir ve malvarlıkları da dikkate alınıyor mu?

İhtiyaç birliğine dahil olan tüm bireyler (bakınız Madde 1.2) yardımların hesaplanmasına dahil edilirler. Bu sebepten dolayı gelir ve malvarlıkları da dikkate alınmak durumundadır, mesela bir partnerin geliri (eşiniz, birlikte yaşadığınız partner veya hayat arkadaşınız), evlenmemiş olan henüz 25 yaşını doldurmamış çocuğunuz veya eşinizin çocuğunun geliri. Evli değil ve 25 yaşını doldurmamış iseniz, anne ve babanızın gelir ve malvarlığı da hesaba dahil edilir. Bu sebepten dolayı

başvuru belgesinde ve ilgili başvuru ek formunda sizinle aynı ihtiyaç birliği içinde, aynı evde yaşayan diğer kişilerle ilgili sorular da yöneltilmektedir.

Lütfen dikkat: Başvuru belgesinde ve ilgili başvuru ek formlarında malvarlığı ve gelirinizi eksiksiz olarak belirtmek zorundasınız. Bunların arasında dikkate alınması gerekenlerin olup olmadığı noktasında karar yetkisi yasalar çerçevesinde Jobcenter e aittir. Jobcenter sizin beyanlarınızı ve aynı ihtiyaç birliğindeki diğer bireylerin beyanlarını kontrol etmeye yetkili ve hatta bununla yükümlüdür. Lütfen başvuru belgesindeki soruları itinayla cevaplandırınız; tereddüt halinde en iyisi teyit ettirmenizdir. Gelir ve malvarlığını gizleme riskine girmeyiniz! Jobcenter, otomatikleştirilmiş veri karşılaştırma sistemi yoluyla üçüncü şahıslardan (örneğin Federal Maliye Dairesi, emeklilik sigortası üstlenicileri v.s.) bilgi alıp bu bilgileri değerlendirmektedir. Jobcenter böylelikle bildirilmemiş çalışma durumlarından haberdar olmaktadır.

6.1 Gelir Elde Edecek İşte Çalışma ve İşsizlik Parası II

Kazanç getirici faaliyet göstererek çalışıyor olsanız dahi, elde ettiğiniz gelirin kendinizin ve ailenizin geçim ihtiyacını temin etmeye yeterli gelmemesi halinde de İşsizlik Parası II alabilirsiniz. İşsizlik Parası I'de geçerli olan işsiz sayılmamanızı sağlayan haftada 15 saat sınırı İşsizlik Parası II'de geçerli değildir. İşsizlik Parası II'den yararlanmak için işsiz olmak bir koşul değildir! İşsizlik Parası I'de ölçüt olan yan gelirler de vergiden muaf meblağlar da aynı biçimde geçerli değildir. Bu konuda lütfen Madde 7'ye dikkat ediniz.

Serbest meslek sahibi olmaksızın maaşlı bir işte çalışıyorsanız, en yüksek aylık maaşa erişmek için sizin için en uygun vergi sınıfını seçmekle yükümlüsünüz.

7.1 Ödemede Dikkate Alınacak Gelir

Örneğin aşağıdaki gelirler gelir olarak dikkate alınır:

- Serbest veya serbest olmayan kazanç getirici faaliyetlerden elde edilen gelirler
- İşsizlik parası veya hastalık parası veya ebeveyn parası (eğer önceden herhangi bir çalışma durumu olmamış ise) gibi ücret tazmin yardımları
- Sermaye ve faiz gelirleri
- Kira, kiralama, tarım ve orman ticareti gelirleri
- Nafaka, çocuk parası
- Emekli maaşı, hisse senedi gelirleri,
Bir defaya mahsus elde edilen gelirler (örneğin Vergi iadeleri, işletme alacakları, miras)

7.2 Gelirden Düşülecek ve Muaf Tutulacak Meblağlar

Aşağıda açıklanan gelirler hesaplamadan düşülür:

a) Bu gelirler için ödenen vergiler

Örneğin:

- Gelir vergisi
- Dayanışma primi
- Kilise vergisi
- Kurumlar vergisi
- Menkul kıymetler vergisi

b) Yasal sosyal sigorta kurumlarına ödenen zorunlu primler

Yasal olarak öngörülmüş olan tutardaki bu primler şunlardır:

- Sağlık sigortası
- Bakım sigortası
- Emeklilik sigortası
- İş teşviki

Serbest meslek sahiplerinden aşağıdaki sigortalar için zorunlu sigorta kapsamında ödenen primler

- Çiftçiler için yaşlılık yardımı
- Esnaf sigortası
- Kaza sigortası

ve

- Gönüllü olarak sağlık sigortası primi ödeyenlerden ek bakım sigortası primleri

c) Yasal olarak öngörölmüş olan ve uygun özel sigortalar

Örneğın yasal olarak öngörölmüş taşıt trafik sigortası tamamıyla gelirden düşülebilir.

Uygun özel sigortalar için reşit kişilerde aylık götürü 30 Euro düşölür. Reşit olmayan çocuklarda bu götürü meblağ ancak reşit olmayan çocuk gerçekten bir sigorta yaptırmış ve bu sigortanın sebebi ve teminatı uygun ise dikkate alınabilir.

Yasal sağlık sigortasında zorunlu sigortalı olmayan ve emeklilik sigortasından muaf tutulan yardıma muhtaçlar için uygun sigorta masrafı "30 Euro götürü" uygulamasına girmez. İlgili primler ispatlanan meblağda düşülebilir. Örneğın gönüllü/özel sağlık/bakım sigortası, emeklilik sigortası, kaza sigortası, bağımsız/serbest meslek sahipleri için mesleğini yapamama ve çalışamama durumu güvencesi ve hayat sigortaları bu tür sigortalardır. Harcamalar için ek ödeme almanız halinde ek ödeme düşülebilir meblağı azaltır (ek ödemeyle ilgili olarak Madde 12'ye bakınız.).

d) Gelir vergisi yasası gereğince teşvik edilen yaşlılıktaki bakıma yönelik primler

„Riester teşvikli“ yatırımlar için asgari primden daha yüksek olmadıkları sürece.

e) Gelir kazanımı, güvencesi ve devamı için gerekli olan masraflar (reklam giderleri)

Örnekler:

- Çifte ev idaresi giderleri
- Meslek dernekleri ve sendika primleri
- İş malzemesi ve iş kıyafeti giderleri
- Yol masrafları

Jobcenter burada da, serbest olmayan kazanç faaliyeti gelirini dikkate almadan önce götürü meblağları düşmektedir:

- Aylık olarak vergi hukukunda geçerli olan reklam giderleri toplamının altmışta biri (1 Ocak 2005 tarihinden itibaren aylık 15,33 Euro)

ek olarak

- Kazanç getirici faaliyetinin icrası için:
 - Toplu taşıma araçlarından yararlanılmasından kaynaklanan masraflar veya
 - Kendi otomobilini kullanması ve toplu taşıma araçlarına kıyasla uygunsuz ölçüde uzak olmaması halinde, en kısa mesafe için kilometre başına 0,20 Euro

Toplam olarak her iki götürü meblağından daha yüksek harcamaları belgeleyebilirsiniz, bu masraflar da dikkate alınabilir.

Serbest kazanç geliri getirecek faaliyet icra ediyorsanız tahsis dönemi içindeki faaliyetiniz esnasında oluşan gelir ve giderleri ispat etmek zorundasınız. Bu konuda ayrıntılı bilgi edinmek için serbest meslek faaliyetli çalışma, ticaret işletmesi veya tarım ve orman işletmeciliğinden elde edilen gelirler (Ek EKS) hakkındaki broşürden edinebilirsiniz ve bu broşürü Jobcenter'den temin edebilirsiniz.

f) Nafaka yükümlülüğünün yerine getirilmesi için yapılan ödemeler

Bu ödemeler, nafaka ilamlarında veya noter tasdikli nafaka anlaşmaları içinde belirlenmiş olan tutarlar oranında çıkarılabilir.

g) Daha önce bir çocuğun meslek eğitiminde veya mesleğe hazırlanmasında gelir olarak dikkate alınmış meblağlar

Federal Eğitimi Teşvik Yasası veya Sosyal Güvenlik Yasası III'ün hükümleri gereğince yardım hesaplamasında dikkate alınmış olan gelir ikinci bir kez hesaba katılmaz.

h) Çalışma durumunda uygulanan muafiyet tutarı

Elde edilen brüt gelirden, madde 7.2, d, e altında belirtilen giderler (özel sigortalar, hastalık ve yaşlılık sigortası, reklam giderleri) yerine 100 Euro'luk sabit bir tutar çıkarılır. Eğer söz konusu giderler daha yüksekse, brüt gelir aylık 400 Euro'yu aştığı takdirde daha yüksek olan tutarlar düşülebilir.

Bunun ötesinde gelirin bir bölümü daha hesaba katılmaz:

- 100,01 Euro'dan 800 Euro'ya kadar olan brüt gelirin %20'si muaftır
- 800,01 Euro'dan 1200 Euro'ya kadar olan brüt gelirin %10'u daha muaftır. Eğer reşit olmayan bir çocuğunuz varsa veya reşit olmayan bir çocukla ihtiyaç birliği içinde yaşıyorsanız, bu durumda tutar 1200 Euro'dan 1500 Euro'ya çıkar.

Örnek:

Brüt geliriniz 1500 Euro.

Vergiler ve sosyal sigorta primleri kesildikten sonra 1200 Euro kaldığını varsayalım:

Burada muaf tutulan tutar:	100,00 Euro
100,01 - 800 Euro arası = 700 Euro	
%20'si daha muaf tutulur =	140,00 Euro
800,01 - 1200 Euro arasındaki gelirin %10'u daha muaf tutulur,	<u>40,00 Euro</u>
Toplamda muaf tutulan ve hesaba katılmayan tutar =	280,00 Euro

Eğer reşit olmayan bir çocuğunuz varsa en fazla 30 Euro'luk muafiyet tutarı daha eklenir (Brüt 1.200 Euro'dan 1.500 Euro'ya kadar).

Eğer düşük ücretli bir işte çalışıyorsanız (400 Euro'ya kadar) genelde herhangi bir vergi ve sosyal sigortası primi ödemezsiniz. Gelirinizden aşağıdaki tutarlar düşülebilir:

Sabit olarak düşülen tutar	100,00 Euro
ayrıca, kalan 300 Euro'nun %20'si =	60,00 Euro
Toplam muafiyet tutarı	160,00 Euro

Temel Güvence kapsamındaki hizmetleri alma hakkına sahip olmayanlar için ek çocuk parası ile ilgili olarak Madde 2'ye bakınız.

7.3 Ödemede Dikkate Alınmayacak Gelir

Belirli gelirler, iş arayanlar için temel güvence hükümlerine göre gelir olarak sayılmaz; bu gelirler yardıma muhtaçlık durumunun mevcut olup olmadığını kontrolü kapsamında dikkate alınmaz (imtiyazlı gelir).

Örnekler:

- Maluliyet Yasası ve ilgili şekilde kullanımını öngören yasalar gereğince alınan temel emeklilik aylığı
- Eğitim parası
- Eğer doğumdan önce çalışarak gelir elde edilmiş ise ebeveyn parası
- Görme özürlülerine ödenen para
- Bakımı üstlenilen birinci ve ikinci çocuğun yetiştirilmesi ve geliştirilmesi için yapılan harcamalarının tamamı, üçüncü çocukta ise %25'i

7.4 Çalışma Fırsatları (Bir Euro'luk İşler)

„Fazla çalışma karşılığı olan ücretler ile birlikte Çalışma fırsatı“ kapsamında elde edilen gelirler İşsizlik Parası II'de yapılan hesaplamada dikkate alınmaz. Bu Çalışma fırsatı türündeki işler sigorta hukuku bakımından bir iş sayılmaz, yani sosyal sigorta sistemi ile ilgili herhangi bir yükümlülük getirmez.

7.5 Gelir Mahsuplaşmasının Zamanı

Elde ettiğiniz gelir, elinize geçtiği ayda hesaba katılır. İşsizlik Parası II ödemesi ayın başında yapıldığından, aynı ay içerisinde elde edilen gelirlerin daha geç elinize geçmesi durumunda size fazla ödeme yapılmış olabilir. Bu durumda fazla ödenen tutarın iade edilmesi gereklidir.

Örnek: Sürekli olarak İşsizlik Parası II alıyorsunuz. 01. 06.2009 tarihinde düşük ücretli bir işe başlıyorsunuz ve ilk ücretinizin ödemesi 30.06.2009 tarihinde yapılıyor. Bu ücret, Haziran ayında elinize geçtiğinden gelir olarak dikkate alınacaktır. Ancak, Haziran ayı için olan İşsizlik Parası II ödenmiş olduğundan almış olduğunuz İşsizlik Parası II fazladır. Fazla ödenen tutarı iade etmek zorundasınız.

Varlık paraya çevrilebilir olduğu takdirde dikkate alınacaktır.

8.1 Hangi Varlıklar Varlık Olarak Tanımlanır?

Bir şahsın, yurtiçinde veya yurtdışında olmasına bakılmaksızın parayla ölçülebilen tüm malları varlık olarak sayılır. Bunlar örneğin: Nakit para, yatırım hesaplarındaki mevduatlar, tasarruf mevduatları, yapı tasarruf mevduatı, tasarruf bonoları, değerli kağıtlar (örneğin hisse senetleri ve fon payları), birikimli hayat sigortaları, ev ve arazi mülkiyeti, daireler, arsalar üzerinde diğer aynı haklardır.

Size ait paraya çevrilebilir varlık ve sizinle birlikte ihtiyaç birliği içinde yaşayan yakınlarınızın varlığı dikkate alınacaktır.

Eğer varlık, geçimin sağlanması için doğrudan kullanılabiliriyorsa veya kullanım, satış, ödünç verme, kiralama veya icara verme yoluyla elde edilen parasal değeri geçimin sağlanması için kullanılabiliriyorsa, paraya çevrilebilir niteliktedir. Sahibinin üzerinde serbest tasarruf hakkı bulunmadığı (örneğin söz konusu mala haciz konulduğu için) mallar paraya çevrilemez. İhtiyaç döneminden önce (yani başvuru yapılmadan önce) elde edilen gelirler varlık olarak sayılır.

Başvuruya ek olarak doldurulacak VM formunda, eğer varsa çeşitli varlıklarınızı belirtmeniz şarttır.

Örnek:

Bay M. (emeklilik sigortası yükümlülüğünden muaf değil) tek başına yaşıyor ve 18 yıl boyunca hayat sigortasına ayda 100 Euro para yatırmış. Biriken bu varlık paraya çevrilebilir bir varlıktır çünkü hayat sigortasının geri alım değeri (örneğin bu örnekte 20.000 Euro) geçimin sağlanması için kullanılabilir.

Uyarı:

Hayat sigortasını feshetmeyip, aksine sigorta primlerini ödemeye devam edecek bir şirkete satmak daha avantajlı olabilir. Çoğu durumda, ölüm halinde ödenecek teminatın devam ettirilmesi sağlanabilir. Bu konuyla ilgili olarak tüketici merkezlerinden bilgi alabilirsiniz.

8.2 Varlıktan Düşülecek Tutarlar:

■ Muafiyet tutarları

Sizin ve eşinizin, her tamamlanan yaş (Yaş çarpı 150) için 150'şer Euro temel muafiyet tutarı bulunmaktadır. Bu tutar en az 3.100 Euro'dur. Eğer 1.1.1948 tarihinden önce doğduysanız, muafiyet tutarı yaş başına 520 Euro'dur. 3.100 Euro'luk temel muafiyet tutarı, reşit olmayan ve yardıma muhtaç her çocuk için de geçerlidir.

Örnek:

M çifti:

Bay M. 38 yaşındadır.

Muafiyet tutarı 38×150 Euro
= 5 700 Euro'dur

Bayan M. 32 yaşındadır.

Muafiyet tutarı 32×150 Euro
= 4 800 Euro'dur

Kızları A 17 yaşındadır.

Muafiyet tutarı
3.100 Euro'dur Muafiyet tutarı

■ „Riester Yatırımları“ ile elde edilen yaşlılık güvencesi

Riester Sözleşmeleri olarak adlandırılan sigorta sözleşmeleri kanalıyla elde edilen birikimler ve bu birikimlerden elde edilen kazançlar mal varlığı olarak dikkate alınmaz. Koşul: Poliçe sahibi, yaşlılık güvencesinin mal varlığını önceden kullanamaz.

■ Diğer yaşlılık güvenceleri

Yaşlılık güvencesinin sağlanması için olan diğer varlık, çalışabilir durumdaki yardıma muhtaç kişinin ve eşinin tamamladıkları her bir yaş için 250'şer Euro'ya kadar olan tutarı hesaba katılmaz. Koşul: Söz konusu mal varlığının değerlendirilmesi, emeklilik başlamadan önce sözleşme yoluyla ve feshedilemeyecek şekilde imkansız hale getirilmek zorundadır. Muafiyet tutarını aşan tutarların sözleşme yoluyla hariç tutulması, Sigorta Sözleşmesi Yasası'nın 168. maddesi 3. paragrafı gereğince yasaktır.

■ Gerekli ihtiyaçların karşılanması için muafiyet tutarı

750 Euro'luk muafiyet tutarı, ihtiyaç birliği içinde yaşayan yardıma muhtaç kişilerin her birinin hakkıdır.

8.3 Varlık Olarak Dikkate Alınmayan Varlıklar

Aşağıdaki mallar dikkate alınmayacaktır:

■ Makul ölçüde ev eşyası

Ev idaresi ve oturma için gereken olan veya en azından olağan sayılan tüm eşyalar.

■ Makul bir otomobil

Çalışabilir durumda olan her bir yardıma muhtaç kişi için

■ Emeklilik sigortası yükümlülüğünden muafiyet halinde yaşlılık güvencesi için belirlenen mallar ve haklar

Eğer siz veya eşiniz yasal emeklilik sigortasında sigorta yükümlülüğünden muafsanız, yaşlılık güvencesi için (kanıtlanması halinde) belirlenmiş olan varlık dikkate alınmaz. Ancak, bu varlığın yaşlılık güvencesi için belirlenmiş olduğu açık bir şekilde görülebilmelidir. Örneğin vade süresi 60 yaşına kadar olan birikimli hayat sigortasına ait bir poliçenin ibraz edilmesi kanıt olarak kabul edilebilir.

■ Şahsın oturduğu makul bir dairenin veya şahsın oturduğu makul bir ev arsasının mülkiyeti

■ Özürlü veya bakıma muhtaç şahıslar için uygun bir ev arsasının temin edilmesi veya korunması için öngörülen varlık

Yakın zamanda bir ev arsasının temin edilmesi veya korunması için öngörülen varlık dikkate alınmaz. Ancak bunun için, ev arsasının özürlü veya bakıma muhtaç insanların oturması amaçlı olarak kullanılması veya kullanımının öngörülmesi ve varlığın kullanılması veya değerlendirilmesi sayesinde bu amacın tehlikeye atılmasının söz konusu olacağı ön koşuldur.

■ Değerlendirilmeleri kazançlı olmayan mallar ve haklar

Malların değerlendirilmesinin kazançlı olup olmadığı sorusunda, geleceğe yönelik kar ve getiri beklentilerinin değerlendirmeden dolayı hangi ölçüde kayba uğrayacağı önemli değildir. Burada daha ziyade söz konusu malın güncel maddi değeri belirleyicidir. Eğer değerlendirme sayesinde elde edilen sonuç, bu güncel maddi değerın yüzde ondan fazla bir oranda altında kalırsa değerlendirme kazançlı sayılmaz.

8.4 Varlığın Derhal Değerlendirilmesinin Hesaba Katılmaması

Aslında dikkate alınması gereken (yardım miktarının azaltılması veya yardımın hiç verilmemesi sonucunu getirecek şekilde) varlığın derhal kullanılması veya değerlendirilmesi mümkün değilse veya kullanımı veya değerlendirilmesi aşırı bir yük anlamında ise, yardımlar ödünç olarak verilir. Bu yardımların verilmesinde, geri ödemenin aynı (örneğin bir ipotekle) veya başka bir şekilde güvenceye alınması şartı konulur.

Okul Harcamaları İçin Ek Zam Ödemesi

9

25 yaşını henüz doldurmayan ve genel eğitim veya meslek eğitimi veren bir okula giden öğrenciler bir yılın 1 Ağustos'u itibariyle 100 Euro'luk ek zam alırlar. Bunun için bir diğer ön koşul, evde yaşayan bir ebeveynin veya çocuğun ilgili yılın 1 Ağustos'unda İşsizlik Parası II alma hakkına sahip olmasıdır.

Eğer söz konusu öğrenci meslek eğitimi veren bir okula gidiyorsa ve eğitime destek yardımı elde ediyorsa ek zam verilmez.

Ebeveynlerinin evinde yaşamayan öğrenciler de, eğer ebeveynleri ilgili yılın 1 Ağustos'unda İşsizlik Parası II alıyorsa bu ek zammı alırlar. Ancak burada önemli olan husus, öğrencinin evden taşınmasının temel güvenceyi sağlayan kurum tarafından onaylanmış olmasıdır.

Çocuğun okula gittiğini çocuğu okula yazdırdığınızda bir defaya mahsus olmak üzere kanıtlamak zorundasınız. Bundan sonra, çocuğun okula gittiğine dair kanıtın ancak öğrenci 15 yaşını doldurduktan sonra yada 10. sınıftan itibaren getirilmesi gereklidir. Öğrencinin meslek eğitimi veren bir okula gittiği her kanıtlanmak zorundadır. Okul kaydının kanıtı olarak örneğin okulun kayıt onayı, okul belgesi veya öğrenci kimliği gösterilebilir. Tüm durumlarda, okul tipinin yanında gidilen sınıfın ve okulunun tahminen ne zaman bitirileceğinin de görüldüğü bir okul belgesi ibraz edilecektir.

Herhangi bir değişiklik olması durumunda (örneğin okulu terk etme) bu değişikliğin derhal bildirilmesi gerektiğini lütfen unutmayın.

Ek zam ödemesi amaca bağlı olarak yapılır. Ödeme, sadece okul gereksinimlerinin (örneğin yazı ve hesaplama gereçleri) temin edilmesi için kullanılacaktır. Temel güvenceyi sağlayan kurum, zammın ne için kullanıldığına dair bir kanıt isteyebilir. Bu nedenle satın alma belgelerini (kasa fişleri) saklamalısınız.

Çocuk zammı alan kişiler de ek okul zammı alabilir. Bu ek okul zammı Federal İş Ajansının Aile Kasası tarafından ödenir (bkz. No. 2)

10 Çalışamama Durumunda Yapılan Yardımlar

Eğer İşsizlik Parası II'yi alırken çalışamaz duruma düşerseniz, sosyal sigorta kapsamındaki güvenceniz devam eder ve o zamana kadar ödenen İşsizlik Parası II seviyesinde yardım alırsınız.

Eğer başvuruyu yaptıktan sonra veya İşsizlik Parası II aldığınız süre içinde çalışamayacak şekilde hastalanırsanız, çalışamama durumunuzu derhal bildirmek ve çalışamama durumunu belgeleyen ve tahmini süreyi gösteren bir doktor raporunu ibraz etmekle yükümlüsünüz. Eğer çalışamama süresi, doktorun raporda belirttiği süreden daha uzun sürerse, bu durumu, yeni bir doktor raporu ile kanıtlamak zorundasınız. Tekrar çalışabilir duruma geldiğinizde, lütfen bunu da bize derhal bildirin.

İşsizlik Parası II alırken (Sosyal Yardım Parası'nda değil), yasal sağlık ve bakım sigortası kapsamında sigorta yükümlülüğünüz doğar. İşsizlik Parası II alma süreleri ayrıca Emeklilik Sigortasına bildirilmekte ve gerekli durumlarda sigortalı olarak geçen süre olarak göz önünde bulundurulmaktadır.

11.1 Sağlık ve Bakım Sigortası

Sosyal Yardım Parası alanların yasal sağlık ve bakım sigortasında sigortalanması Jobcenter tarafından yapılmamaktadır. Sigorta güvencesi ile ilgili olarak lütfen kendiniz sağlık sigortanız ile irtibata geçiniz.

İşsizlik Parası II alırken, eğer sizin için bir aile sigortası mümkün değilse sağlık ve bakım sigortasında zorunlu sigortalı olarak sigortalanırsınız. Sağlık ve bakım sigortasının sabitleştirilmiş sigorta primlerini yasal olarak belirlenen oranda sadece Jobcenter öder.

Eğer İşsizlik Parası II'yi almadan kısa bir süre önce özel bir sağlık sigortasında sigortalı idiyse, Ödeme alınması esnasında da özel sigortalı kalabilirsiniz. Şimdiye kadar herhangi bir sağlık sigortanız olmadıysa ve ana meslek olarak serbest çalışıyorsanız veya Sosyal Güvenlik Yasası V'ün (SGB V) 6. maddesi 1. veya 2. paragrafı gereğince sigortadan muafsanız, ödeme alındığından dolayı da yasal sağlık sigortası kapsamına girmezsiniz. Hastalık durumu için kendiniz güvence sağlamak zorundasınız. Ancak, gerektiğinde Jobcenter size maddi destekte bulunabilir.

Eğer İşsizlik Parası II'yi almaya başladığınızda 55 yaşını doldurduysanız, hastalık sigortası yükümlülüğüne giriş için başka özel kurallar da bulunmaktadır. Eğer İşsizlik Parası II ödünç olarak ödeniyorsa veya sadece oturduğunuz evin ilk kez döşenmesi, giysi (hamilelik ve doğum dahil) veya bir günden fazla süren sınıf gezileri için yardım sağlanıyorsa herhangi bir sigorta yükümlülüğü yoktur.

Sigorta yükümlülüğü durumunda Jobcenter sizi, ödeme almadan önce **sağlık ve bakım sigortanızın** bulunduğu aynı yasal sağlık sigortasında sigortalar. Eğer şimdiye kadar bağlı olduğunuz sağlık sigortasını zamanında iptal ettiyseniz, başka bir sağlık sigortasını tercih edebilirsiniz.

Tarımsal sağlık sigortasının bir üyesi olarak başka bir sağlık sigortasına geçemezsiniz.

Eğer İşsizlik Parası II almadan önce yasal sağlık sigortasında ve özel sağlık sigortasında da sigortalı değil idiyse (örneğin İşsizlik Parası II almadan önce sosyal yardım parası aldıysanız), üyesi olmak istediğiniz bir sağlık sigortasını seçmek ve oraya başvurmak zorundasınız. Başvurmadan hemen sonra dahil bağlı olduğunuz hastalık kasasının üyelik belgesini derhal Jobcentere gösteriniz.

Örneğin şunları seçebilirsiniz:

- Oturduğunuz yerdeki AOK
- Oturduğunuz yer için sorumlu başka bir sağlık sigortası
- İşletme ve Odalar Sağlık Sigortası, eğer daha önce bu tür bir sağlık sigortasına giriş imkânı sağlayan bir işletmede çalıştıysanız veya İşletme ve Odalar Sağlık Sigortasının iç tüzüğü işletme dışından gelenlerin de üye olmasına izin veriyorsa
- Eşinizin bağlı olduğu sağlık sigortası

Eğer tercih yapma hakkınızı kullanmazsanız, Jobcenter bunu sizin yerinize yapacaktır.

Tercih etmiş olduğunuz sağlık sigortasına ez an 18 ay bağlısınız. Bu süre dolduktan sonra, öbür ayın sonu itibariyle üyeliğinizi iptal edebilirsiniz. Eğer sağlık sigortanız bir artıma yamakta ise veya bir ek prime istemekte ise, özel fesih hakkına sahip olursunuz.

Sağlık sigortası tercihinin geçerli olup olmadığına dair kararı sadece sağlık sigortası verir, Jobcenter değil. Daha fazla bilgi almak için lütfen sağlık sigortanızla irtibata geçin.

Eğer sağlık sigortasını değiştirirseniz, lütfen yeni hastalık sigortasının üyelik belgesini Jobcenter'e ibraz ediniz.

Hangi sağlık sigortasında sigortalandığınızı, yardım onayını bildirim veya değişiklik belgesinden öğrenebilirsiniz. Jobcenter, sağlık sigortanıza yardımı almaya başladığınız tarihi, yardımın bittiği tarihi ve eğer varsa yardımın alınmadığı dönemleri bildirir.

Jobcenter sizi, ancak başvurusunu yaptığınız yardımın ödenmesi onaylandıktan sonra sigortalıdır. Sigorta, yardım aldığınız günden itibaren - geriye dönük olarak ta - başlar. Eğer başvuruyu yaptıktan sonra fakat yardımın verilmesi onaylanmadan önce sağlık sigortasının hizmetlerini kullanmak zorunda kalırsanız, henüz sigorta güvenceniz yok demektir! Bu nedenle, önceden sağlık sigortanızla irtibata geçerek kendiniz ve yakınlarınız için geçici bir sigorta güvencesi hakkında anlaşma yapmalısınız.

Yardımların haksız yere (örneğin başvuruda yanlış bilgilerin verilmesi nedeniyle) alınması durumunda, yardımı aldığınız Jobcenter e fazla ödenen yardımların yanında sağlık ve bakım sigortası primlerini de iade etmek zorunda kalacağınızı göz önünde bulundurmalısınız.

11.2 Aile Sigortası

Eğer İşsizlik Parası II alıyorsanız, muhtemelen aile sigortası kapsamında diğer aile bireyleriyle ortak olarak sigortalanırsınız. Eğer sizin için böyle bir olanak mevcutsa, başka bir özel sağlık güvencesi için ödenen primler temel güvenceyi sağlayan kurumunuz tarafından üstlenemez.

Aile sigortası - belli şartlar altında - zaten sigortalı olan bir kişi ile (asıl sigortalı olarak tanımlanan eş, hayat arkadaşı veya ebeveynlerden biri) birlikte sigortalı olma imkânıdır. Aile sigortasının mevcut olup olmadığını Jobcenter kontrol eder. Her iki eş/hayat arkadaşı İşsizlik Parası II alıyorsa, genelde yardım başvurusunu yapan ve yardımı alan kişi zorunlu sigorta kapsamında sigortalılır (asıl sigortalı). Ancak, diğer eşi/hayat arkadaşını yazılı olarak zorunlu sigortalı olarak belirleme imkânına sahiptir.

11.3 Kaza Sigortası

Yardım alan şahıs olarak, **özel bir talep** üzerine temel güvenceyi sağlayan Jobcenter'e veya başka yerlere (örneğin doktor muayenesine, iş görüşmesi için işverene) gitmeniz durumunda kazaya karşı sigorta kapsamındasınız. Yolda geçirdiğiniz bir kazayı kendi çıkarlarınız açısından derhal Jobcenter'e bildirmek zorundasınız.

Lütfen dikkat ediniz: Eğer görevlendirilmiş bir üçüncü kişi (örneğin özel bir iş danışmanı) tarafından kendisinin yanına gitmeniz istendiğinde, yasal olarak kazaya karşı sigortalı değilsiniz. Kazaya karşı sigorta güvencenizi bu durumda üçüncü kişi sağlayacaktır!

11.4 Emeklilik Sigortası

İşsizlik Parası II ve sosyal yardım alınma esnasında yasal emeklilik sigortasında mecburi emeklilik sigortanız bulunmamaktadır. Jobcenter ödenek almış olduğunuz süreleri Emeklilik Sigortasına bildirecektir ve emeklilik sigortanız sigortalı olarak kabul edilmeniz gereken sürelerin bulunup bulunmadığını inceleyecektir. Böylelikle sigortalılık sürelerindeki boşluklardan kaçınılmış olunacaktır ve bilhassa maluliyet emekliliği alabilme hakları ve durumu kaybedilmemiş olacaktır.

Sigortalı olma mecburiyeti ile çalıştığınız takdirde veya sigortalı olarak serbest meslek yaptığınız takdirde veya örneğin hastalık parası almanızdan dolayı sigortalı olma mecburiyeti olduğu takdirde bu süreler sigortalı olarak sayılmayacaktır. Öğrenci iseniz, İşsizlik Parası II yi kredi olarak veya evinizin donanımı için, giyim için (hamilelik ve doğum da dahil) veya birkaç günden fazla süren okul gezileri için almış iseniz, bu süreler sigortalı olarak kabul edilmeyecektir.

Yardım alındığına dair hangi sürelerin emeklilik sigortasına bildirildiğini Jobcenter den öğrenirsiniz.

Tavsiye: Devletin „Riester Teşviki“ çerçevesinde ek yaşlılık güvencesi ile ilgili imkanlar hakkında bir sigorta şirketinden veya bir kredi kuruluşundan bilgi alabilirsiniz. „Ek yaşlılık güvencesi“ konusunda daha fazla bilgiyi örneğin Alman Emeklilik Sigortası'nın bilgilendirme ve danışma merkezlerinden, tüketici merkezlerinden ve aşağıdaki internet adreslerinden alabilirsiniz:

www.bmas.bund.de

www.bundesfinanzministerium.de

www.deutsche-rentenversicherung-bund.de

www.infonet-altersvorsorge.de

11.5 Yardım Alınmayan Sürelerin Emeklilik Sigortası Kurumuna Bildirilmesi

Yardım alınmayan işsizlik dönemleri de aşağıdaki durumlarda emeklilik sigortasına bildirilmektedir, eğer kendiniz iş bulmak için çaba gösteriyorsanız (kişisel çaba) ve yerel ajansın arabuluculuk çabaları için hazırda bulunuyorsanız. Bunun için, bağlı olduğunuz ajansa işsizlik bildirimini yapmış olmanız ve

- iş arama dilekçenizi üç aylık aralıklarla şahsen yazılı olarak veya telefonla yenilemiş olmanız
- yardıma muhtaçlık durumu bulunmadığından İşsizlik Parası II'yi almamış olmanız ön koşuldur.

Eğer işsizseniz ve yardıma muhtaçlık durumu bulunmadığından İşsizlik Parası II'yi alma hakkınız yoksa - eğer henüz yapmadıysanız - bağlı olduğunuz İş Ajansı'nda hemen işsizlik bildiriminde bulunun.

Yardım alınmayan geçen işsizlik süreleri, emeklilik sigortası yasası içinde düzenlenen belli koşullar altında mahsup süresi olarak dikkate alınabilir. Bağlı olduğunuz İş Ajansı, bu koşulların yerine getirilip getirilmediğine dair fikir yürütemez. Bu nedenle, herhangi bir şüpheli durumda lütfen emeklilik sigortası kurumuna veya emeklilik konuları ile ilgili yerel bilgilendirme ve danışma merkezlerine başvurunuz.

Eğer doğum tarihiniz 2 Ocak 1950'den önce ise ve işsizliğiniz 1 Ocak 2008'den önce başladıysa, yardım almadığınız süreler, artık tam olarak iş hayatında bulunmak istemiyorsanız da emeklilik sigortası kurumu tarafından mahsup süresi olarak dikkate alınır.

Hangi mahsup sürelerinin emeklilik sigortası kurumuna bildirildiğini İş Ajansı'nızdan öğrenirsiniz.

12 Prim Ödemeleri İçin Ek Yardım

12.1 Sigorta Primleri İçin Ek Yardım

Ödeme almanıza rağmen, yasal sağlık ve bakım sigortası kapsamında zorunlu sigortalı olmanız veya aile sigortası yaptırmanız her zaman mümkün olmayabilir. Bu durumda, belli şartlar altında özel bir sağlık sigortasına ödediğiniz sigorta primleri için ek yardım alabilirsiniz.

Jobcenter tarafından size, zorunlu sigorta primi yerine özel bir sağlık sigortasına ödediğiniz sigorta primlerine ek bir yardım ödenir. Ödenen ek yardım, Jobcenter in yasal sağlık sigortası kapsamında ödeyecek olduğu primden daha yüksek değildir.

Özel sağlık sigortası temel tarife olarak tanımlanan bir tarifeye göre prim sunar. Eğer yardıma muhtaçsanız bu prim yarıya düşer. Eğer temel tarifeli bir sigorta sözleşmesi yapmadıysanız, buna ek olarak size özel prim karşılaştırılır. Temel tarifeye göre ödemeniz gereken sigorta primini kanıtlamak zorundasınız.

Maddi yardım aidatınızdan düşük ise, aradaki fark gelirinizden kesilebilir. Yardım alma süresi içerisinde ve yardım alma sona erdikten sonraki özel hastalık Sigortanız-/bakım sigortanız hakkındaki sorularınızı lütfen kendi sigorta kurumunuza yöneltin.

Sosyal yardım almakta olsanız dahi size maddi yardım ödemesi yapılabilir. Emeklilik sigortasına ödenmekte olan aidatlara 2011'den itibaren maddi yardım ödenmemektedir.

Lütfen bununla ilgili olarak „Sigorta Primleri İçin Ek Yardım“ başlıklı bilgi formunu da dikkate alınız.

12.2 Muhtaçlık Durumunu Önlemek İçin Sağlık / Bakım Sigortası Prim Ödemeleri İçin Ek Yardım

Eğer İşsizlik Parası II'yi alma hakkınız yoksa sağlık ve bakım sigortanız yoktur. Bu durumda bir aile sigortası üzerinden de sigortalı değilseniz (örneğin eşiniz, hayat arkadaşınız üzerinden veya bir sigortalının çocuğu olarak), kendinizi sigortalamak zorundasınız. Eğer sadece bu sigorta primlerini ödemekle muhtaç duruma düşecek ve böylece İşsizlik Parası II alma hakkını elde edecek olursanız, bu sigorta primleri dilekçe üzerine karşılanır. Ödenen ek yardım en fazla İşsizlik Parası II uyarınca muhtaç duruma düşmeyeceğiniz yüksekliktedir.

Eğer Sosyal Yardım Parası alıyorsanız aynı durum geçerlidir. Genelde, İşsizlik Parası II alan ihtiyaç birliği içindeki yakınlarınızın biri üzerinden de aile sigortası kapsamında sigortalı olabilirsiniz. Aile sigortası imkanının bulunup bulunmadığını sadece yetkili sağlık sigortası kontrol eder.

Ek yardımı sadece dilekçe üzerine alırsınız.

12.3 Hastalık Sigortası için Ek Sigorta Primi Ödemesinin Üstlenilmesi

Eğer sağlık sigortanız maddi ihtiyacınızı karşılayamazsa, ek sigorta primi olarak adlandırılan bir prim alabilir. İşsizlik Parası II aldığınız süre içerisinde bu ek prim için bir ek ödeme yapılması mümkün değildir.

İşsizlik Parası II veya Sosyal Yardım almamakta iseniz de, bu ek primi ödemek zorunda kaldığınızdan dolayı yardıma muhtaç duruma düşme durumu mevcut olduğu takdirde, dilekçe vermeniz durumunda bu ek primin devir alınması mümkündür. Ek ödeme ancak yardımı muhtaç olma durumunun sakınılması için gerekli olan miktar kadar ödenecektir.

13 Mutlaka Dikkat Etmeniz Gereken Noktalar

13.1 Temel Yükümlülükler ve Yükümlülük İhlalinin Getireceği Sonuçlar

İşsizlik Parası II 'de teşvik etme ilkesinin yanında eşit önem taşıyan harekete geçirme istemi ilkesi de bulunmaktadır. Bunun anlamı, yardıma muhtaçlık durumunu ortadan kaldırmak için öncelikle sizin somut adımlar atmanız ve hareket geçmenizdir. İşsizliğinizi sonlandırmak için kendiniz çaba göstermelisiniz ve bu hedefe ulaşmak için alınan tüm önlemlere aktif olarak katılmalısınız.

Bu çabalar arasında, bağlı olduğunuz yetkilinin her iş gününde belirtmiş olduğunuz adreste posta yoluyla size ulaşabilmesi ve sizin her gün jobcenter'e gidebiliyor olmanız bulunmaktadır. Eğer geçici olarak başka bir adreste kalmayı düşünürseniz, bunu bağlı olduğunuz Jobcenter'e bildirmekle yükümlüsünüz.

Eğer yükümlülüklerinizi herhangi bir önemli sebep olmadan yerine getirmezseniz, bu davranışın getirdiği sonuçlar geniş kapsamlıdır. Sonuçlar, yardımın azaltılmasından İşsizlik Parası II'nin tamamen ve hatta belli şartlarda geçmişe dönük olarak iptal edilmesine kadar varabilir. Bu, bizzat bildirimde bulunmanız istendiğinde buna uymadığınız durumda da geçerlidir. 25 yaşından küçükseniz, bildirim yükümlülüklerinin defalarca ihlal edilmesi sonucunda çocuk parası ödemeleri de kesilebilir.

Bu nedenle, aşağıdaki bilgileri özellikle kendi çıkarlarınız ve herhangi bir zararı baştan önlemek açısından dikkate alınız.

Hukuki sonuçlar hakkında bilgilendirilmiş olmanıza rağmen,
— bir uyum sözleşmesi içinde belirlenmiş olan yükümlülükleri yerine getirmeyi, özellikle yeterli kişisel çabaları kanıtlamayı veya kararlaştırılan bir tedbiri başlamaya ve devam ettirmeye,

- Kabul edilebilir bir işi (istihdam zammı ile teşvik edilen bir iş de dahil olmak üzere), bir meslek eğitimini veya bir çalışma fırsatını (iş geliştirici tedbirler kapsamındaki işler de dahil) veya ani iş tekliflerini kabul etmeyi veya devam ettirmeyi veya,
- Kamu yararı olan kabul edilebilir bir işi (iş fırsatı) yerine getirmeyi reddeden davranışlarda bulunmanızın sonucunda size yaptırımlar uygulanacaktır ve özellikle bu yaptırımlar, **İş dünyasına uyumu teşvik edici bir çalışmayı sonlandırdığınızda da uygulanacaktır!**

Uyum için belirlenen bir tedbirin iptal edilmesine sebep veren davranışta bulunduğunuzda da yükümlülük ihlali söz konusudur. Bu örneğin, tedbirin gidişatını suçlu olarak olumsuz etkilerseniz, tedbirin başarısını tehlikeye sokarsanız veya tedbir programında kalmanız tedbiri uygulayan merci için kabul edilebilir değilse (örneğin tekrar tekrar ve mazeretsiz olarak gelmemeniz durumunda veya dersi veya işletme kurallarına riayet etmediğinizde).

Aşağıdaki durumlarda da yaptırımlar öngörülmüştür,

- 18 yaşını doldurduktan sonra, İşsizlik Parası II alma hakkını elde etmeyi veya İşsizlik Parası II'nin arttırılmasını amaçlayarak gelirinizi veya varlığınızı azalttığınızda,
- Hukuki sonuçlar hakkında bilgilendirilmiş olmanıza rağmen, ekonomik olmayan davranışlarınızı (örneğin telefon veya elektrik faturalarının sürekli olarak ve haksız bir şekilde yüksek olması) değiştirmezseniz,
- Engel süresi nedeniyle hakkınız beklemeye alındığından veya ortadan kalktığından işsizlik parası almıyorsanız,
- İşsizlik parası alma hakkının beklemeye alınmasına veya ortadan kalkmasına yol açabilecek engel süresinin uygulanması için şartları yerine getiriyorsanız.

13.2 İlgili Kuruma Şahsen Gelme Yükümlülüğü

İş arayanlar için temel güvence kapsamındaki yardımlardan yararlandığınız sürece bağlı olduğunuz Jobcenter'e veya bu Jobcenter'in diğer hizmet yerlerinden birine şahsen gitmekle ve eğer bağlı olduğunuz Jobcenter'den bir talep gelmesi durumunda gerektiğinde tıbbi ve psikolojik muayene için ilgili doktorlara görünmekle yükümlüsünüz.

Bu işlemler, yardım sürecindeki kararların hazırlanması veya yardımın alınması için ilgili koşulların (yardıma muhtaçlığın) kontrolü için sizinle konuşulması açısından gerekli olabilir. Konuşma zamanında herhangi bir hastalıktan dolayı randevunuza gidemeyecek durumda olmanız halinde, Jobcenter bu randevu gününün istirahat gününün ilk günü olmasını belirleyebilir. Bu durumda, çalışabilir durumda olduğunuz ilk günde şahsen kuruma gelmekle yükümlüsünüz. Gelme yükümlülüğü, itiraz veya sosyal mahkeme davası sırasında da yardım alma hakkınızın bulunduğu süreler için geçerlidir.

Eğer bir randevuya gelemiyorsanız, derhal bağlı olduğunuz Jobcenter'e haber veriniz ve herhangi bir yaptırımın uygulanmaması için gelememe sebebinizi de belirtiniz.

13.3 İzin

İşsizlik Parası II alan bir kişi olarak, normal bir işte çalışan işçinin sahip olduğu izin hakkına sahip değilsiniz. Ancak, bağlı olduğunuz yetkili kişinin önceden onayını alarak bir takvim yılı içinde toplam 3 hafta olmak şartıyla oturduğunuz yerin dışında kalabilir yani yurtdışına da çıkabilirsiniz. Ancak, yerinizde olmamanızdan dolayı işe geri dönme sürecinizin olumsuz etkilenmediği takdirde izne çıkma talebiniz onaylanabilir. Bu süre içinde madde 14.1 içinde belirtilen yükümlülüklerden muafsiniz. Bu sürenin uzatılması mümkün değildir.

Lütfen dikkat ediniz: Oturduğunuz yerin dışında kalmak için (ister yurtiçinde veya yurtdışında) her defasında önceden bağlı olduğunuz yetkilinin onayını almak zorundasınız!

Oturduğunuz yere geri döndükten sonra derhal bağlı olduğunuz yetkiliye haber vermekle yükümlüsünüz

Oturduğunuz yerden izinsiz olarak ayrılmanız, İşsizlik Parası II'nin kesilmesine ve gerektiğinde geri istenmesine yol açabilir. Geri döndükten sonra haber vermede gecikilmesi durumunda da, oturduğunuz yere zamanında geri dönmüş olsanız dahi aynı yaptırım uygulanır!

TAVSİYE:

Yurtdışına seyahat etmeden önce, yasal sağlık sigortaları hastalıktan dolayı yurtdışından geri transportun masraflarını karşılamadığından, ek olarak özel bir yurtdışı sağlık sigortası yaptırmanız önerilir. Özel yurtdışı sağlık sigortasını düşük bir ücrete (yakl. 10,- €) yaptırmak mümkündür.

Ayrıca, sağlık sigortanızdan yurtdışındaki sigorta güvencesi hakkında bilgi alın!

14 Yaptırımlar

14.1 İşsizlik Parası II'nin / Sosyal Yardım Parası'nın Azaltılması ve Ödemenin Kesilmesi

Yasa, yükümlülüklere aykırı davranışlarda farklı sonuçları (yaptırımları) öngörmektedir. Buna göre yardım azaltılabilir veya tamamen kesilebilir.

Yükümlülüklere aykırı davranışın sonucu olarak aldığınız İşsizlik Parası II ilk etapta hak ettiğiniz tutarın yüzde 30'u oranında azaltılır.

14.2 Bildirim ve Kuruma Gelme Yükümlülüğünün İhlalindeki Yaptırımlar

Bağlı olduğunuz Jobcenter'e şahsen gelmeniz istendiğinde, bunu yerine getirmek zorundasınız.

Eğer hukuki sonuçlar hakkında bilgilendirilmiş olmanıza rağmen bu talebi yerine getirmezseniz, aldığınız İşsizlik Parası II, yükümlülüğün ilk ihlalinde yüzde 10 oranda azaltılır. Aynı durum, tıbbi veya psikolojik muayene için belirlenen randevuya gelmediğiniz takdirde de geçerlidir.

14.3 Mükerrer (Tekrarlanan) Yükümlülük İhlali

Eğer hukuki sonuçlar hakkında bilgilendirilmiş olmanıza rağmen yükümlülüklerinizi tekrar tekrar ihlal ederseniz, İşsizlik Parası II yükümlülük ihlali ilk kez tekrarlandığında yüzde 60 oranda azaltılır ve bundan sonraki her tekrarlama durumunda İşsizlik Parası II alma hakkı tamamen ortadan kalkar. Münferit durumda, eğer yükümlülüklerinizi yerine getireceğinizi sonradan taahhüt ederseniz, yükümlülük ihlalinin bir daha tekrarlanmasında yapılacak kesinti yüzde 60 olarak sınırlandırılabilir.

Bildirim yükümlülüğü ihlalinin tekrarlanması durumunda, İşsizlik Parası II, önceki bildirim yükümlülüğünün ihlali nedeniyle uygulanan kesintinin yüzdesine yüzde 10 eklenerek oluşan yüzde oranı kadar azaltılır.

Eğer önceki yaptırım süresinin başladığı tarihten itibaren bir yıl geçtiyse, yükümlülük ihlalinin tekrarı artık söz konusu değildir.

Örnekler:

1.3.2009'dan 31.5.2009'a kadar yüzde 30 kesinti. Sonra 3.8.2009 tarihinde yeni bir yükümlülük ihlali. Bunun sonucu olarak İşsizlik Parası II, 1.9. tarihinden 30.11.2009 tarihine kadar normal oranın yüzde 60'ına denk gelecek şekilde azaltılır.

Bildirim yükümlülüklerinin ihlal edilmesi nedeniyle 1.3.2009'dan 31.5.2009'a kadar yüzde 10 kesinti. 10.7.2009 tarihinde kuruma gelme talebine uyulmuyor. Bunun sonucu olarak, yardım 1.8.2009'dan 31.10.2009'a kadar normal oranın yüzde 20'sine denk gelecek şekilde azaltılır.

Yapılan yardımın yüzde 30'dan fazla bir oranda azaltılması durumunda, özellikle ihtiyaç birliği içinde reşit olmayan çocuklar yaşıyorsa para yardımlarını tamamlayıcı olarak makul ölçüde aynı yardımlar (örneğin gıda çekleri) yapılabilir.

14.4 Yaptırım Süresi

Yükümlülüğün ihlal edilmesine sebep olan davranış o kadar uzun sürmese dahi, yardımlar her defasında üç aylık süreyle azaltılır veya tamamen kesilir. Eğer bu süre içinde yeni bir ihlal gerçekleşirse, üç aylık yeni bir süre başlar.

14.5 Önemli Sebepler Olduğunda Herhangi Bir Yaptırım Yoktur

Eğer aslında yükümlülüğe aykırı davranışınız için önemli bir sebep varsa, herhangi bir yaptırım öngörülmez. Önemli bir sebep ancak, kişisel çıkarlarınız ile kamunun çıkarları arasında bir karşılaştırma yapıldığında sizin lehinize bir ağırlık ortaya çıktığı takdirde mevcuttur. Kabul edilebilirlik konusunda belirlenen net hükümlerden dolayı, çalışmamak için öne sürülen önemli sebeplerin **sadece istisnai durumlarda** kabul edilmesi mümkündür (ayrıca bkz. Madde 3.6).

Örnekler:

Kabul edilebilir bir işten çıkma veya bu tür bir işi reddetme için aşağıdaki durumlar önemli sebep olarak görülür:

- Bu tür işe gitme üç yaş altındaki bir çocuğun bakılmasını tehlike altına sokuyorsa,
- Aile yakınlarından birisinin bakımı ile iş aynı anda yürütülemiyorsa ve bu yakınımın bakımı başka şekilde yapılamıyorsa,
- Bazı işlerde çalışmak için bedensel, ruhsal veya zihinsel olarak uygun değilseniz.

14.6 25 Yaş Altındaki Yardıma Muhtaç Kişiler İçin Daha Katı Sonuçlar

Eğer 15 ile 25 yaşları arasında iseniz, yükümlülük ihlali durumda (bildirimlerin ihmal edilmesi hariç olmak üzere) üç ay boyunca herhangi bir para yardımı alamazsınız. Bununla birlikte, geçiminizi sağlamak için tamamlayıcı yardım alma hakkınız da ortadan kalkar. Sadece barınma ve ısınma giderleriniz karşılanır, ancak bu para sadece düzenli olarak ev sahibinize ödenir.

Fakat bunun yanında tamamlayıcı aynı veya parasal değere sahip yardımlar (örneğin gıda çekleri) mümkündür.

Yükümlülük ihlalinin tekrarlanması durumunda, barınma ve ısınma giderleri de üç aylık süre boyunca karşılanmaz. Barınma giderlerinin ödenmesine ancak belli koşullar yerine getirildiği takdirde devam edilir.

Yaptırımın süresi, söz konusu münferit durumunun tüm koşulları dikkate alınarak altı haftaya indirilebilir.

14.7 Sosyal Yardım Parası'ndaki Yaptırımlar

Eğer sosyal yardım parası alıyorsanız, aşağıdaki durumlarda yaptırım öngörülmüştür:

- Hukuki sonuçlar hakkında yazılı olarak bilgilendirilmenize rağmen, bağlı olduğunuz Jobcenter'in şahsen gelmenize yönelik talebini ve gerektiğinde tıbbi veya psikolojik muayeneye yönelik talepleri yerine getirmediğinizde,
- 18 yaşını doldurduktan sonra, Sosyal Yardım Parası alma hakkını elde etmeyi veya Sosyal Yardım Parası'nın arttırılmasını amaçlayarak gelirinizi veya varlığınızı azalttığınızda,
- hukuki sonuçlar hakkında bilgilendirilmiş olmanıza rağmen ekonomik olmayan davranışlarınızı değiştirmede.

15 Katkıda Bulunma ve Bildirim Yükümlülüğü

Başvurunuzun kontrol edilmesi ve gerekli kararın verilebilmesi için sizin de katkıda bulunmanız gereklidir. Yardım için önemli olabilecek ve bu nedenle başvuru formunda sorgulanan tüm gerçekleri belirtmek zorundasınız. Eğer üçüncü kişilerden bilgi alınması gerekiyorsa bu kişilerin bilgi alınması için onayınızı vermeniz gerekir. Eğer herhangi bir kanıt (sertifika, belge) gerekiyorsa bunlar belirtmek veya ibraz etmek zorundasınız.

Bunun ötesinde, vermiş olduğunuz bilgilere ilişkin daha sonra gerçekleşen tüm değişiklikleri derhal ve talep edilmeksizin bildirmekle yükümlüsünüz. Yardımın ancak bu şekilde doğru oranda tespit edilmesi ve az veya çok ödeme yapılması mümkündür. Bu, örneğin emekliliğin geriye dönük olarak onaylanması gibi geriye dönük olarak alınan yardım üzerinde etkili olabilecek değişiklikler meydana geldiğinde de geçerlidir. Eğer İşsizlik Parası ve İşsizlik parası II almakta iseniz („Yükseltici“ olarak) bütün değişiklikleri İş Ajansına ve Jobcenter e de bildirmek zorundasınız.

Özellikle aşağıdaki durumları derhal bildirmek zorundasınız:

- İşe başladığınızda - serbest çalışıyorsanız veya yardımcı aile ferdi olarak çalışıyorsanız. Başka kişilerin işe başladığınızı bildirme yönündeki sözlerine güvenmeyin. Bu konudaki yükümlülük sadece size aittir.
- Çalışabilir durumdaki yardıma muhtaç kişi olarak çalışamayacak şekilde hastalanırsanız veya tekrar çalışabilir durumda iseniz.
- Annelik parası veya benzer yardımlar için başvuruda bulduysanız veya alıyorsanız
- Yabancı iseniz ve ikamet durumunda değişiklikler meydana geldiyse
- Özellikle çalışma kabiliyetinin azalması nedeniyle emeklilik olmak üzere herhangi bir türde emeklilik için başvuruda bulunursanız veya emeklilik parası alıyorsanız,
- Adresiniz değiştiğinde: Yeni bir ev için sözleşme yapılması durumunda, sorumlu Jobcenter'den yeni evin giderlerinin ödeneceğine dair teminat alınması gerektiğini lütfen dikkate alınız
- Evlenirseniz, evliliğe benzer bir birlikteliğe veya partnerliğe girerseniz veya eşinizden ayrılırsanız
- Eğer geliriniz veya varlığınız veya eşinizin / hayat arkadaşınızın veya ihtiyaç birliği içinde yaşadığınız yakınlarınızın geliri yada varlığı değiştiğinde
- Size veya eşinize/hayat arkadaşınıza varlıklardan elde edilen kazançlar aktarıldığında (örneğin faiz, kar payı) veya vergi iadesi yapıldığında

Bildirme yükümlülüğünü esas olarak ihtiyaç birliğinin temsilcisi diğer yakınlar için de yerine getirmek zorundadır. Temsilci, bunun için gerekli bilgileri almayı, ihtiyaç birliğinin üyelerini katılım yükümlülükleri konusunda bilgilendirmeyi ve bilgi formunun içeriğini bilmelerini sağlamak zorundadır. Temsilcinin bildirim yükümlülüğü, ihtiyaç birliğinin diğer üyelerinin katkıda bulunma ve bildirim yükümlülüklerini ortadan kaldırmaz.

Bilgileri doğru ve eksiksiz şekilde vermeye dikkat edin ve değişiklikleri derhal bildirin. Bu özellikle kendi açınızdan önemlidir. Eğer eksik veya yanlış bilgi vererseniz veya değişiklikleri hiç bildirmezeniz veya derhal bildirmezeniz, muhtemelen haksız yere aldığınız yardımları iade etmek zorunda kalırsınız ve usulsüzlük veya suç işlemiş olursunuz. Yardımların haksız yere alındığı, vergi ödeyenler topluluğunu korumak için elektronik bilgi işlem sistemlerinin modern metotları ile - diğer kurumlarla işbirliği yapılarak ta - ortaya çıkarılır ve titizlikle takip edilir.

Lütfen dikkate alınız: Yardımlar her ay avans olarak ödenir. Güncel ayın ödemeleri üzerinde etkili olan daha sonraki değişiklikler (örneğin çalışılarak gelir sağlanması), zamanında bildirmiş olsanız dahi o ay için yapılan ödemenin fazla olmasına yol açabilir. Fazla yapılan ödemenin iade edilmesi şarttır.

Ebeveynlerin herhangi birinin geçmiş zamanlarda almış olduğu fazla ödemeler için çocuğunuzun ayrıca rüştünü elde ettiği andan itibaren Alman Medeni Kanunu – BGB – § 1629a doğrultusunda "Sorumluluk Sınırlandırması" olarak adlandırılan imkanı kullanma olanağı bulunmaktadır. Böylelikle geriye ödenmesi gereken borç miktarı icra işlemleri çerçevesinde ancak çocuğunuzun sadece rüştünü elde ettikten sonra mevcut olan serveti miktarında geriye talep edilebilmektedir. Böylelikle çocuğunuzun borç ile rüştünü elde etmesine başlangıcından sakınılmış olunacaktır.

Üçüncü Şahıslardan Talep Edilecek Haklar Nasıl Yürütülür?

Sizin veya ihtiyaç birliğinden geçim ihtiyacının karşılanması için yardım alan bir kişinin üçüncü şahıslardan (yardım kurumu değil) alacak hakkı bulunuyorsa, bu alacak hakkı, harcamaların oluştuğu süre için yasal olarak temel güvenceyi sağlayan Jobcenter'e geçer. Alacak hakkı bağlı olduğunuz Jobcenter'e aittir, ancak en fazla sadece size veya ihtiyaç birliğinden bir kişiye yapmış olduğu veya halen yaptığı ödeme kadardır. Bu tutarın üstünde olan bir tutar size veya ihtiyaç birliğinden olan diğer kişiye kalır. Alacak hakkının geçişi, geçmiş zaman için sadece yükümlülere yardımın sağlandığı bildirilmişse geçerlidir.

Sizin veya ihtiyaç birliğinin diğer üyesinin bu tür bir talep hakkı örneğinin şunlar olabilir:

- Özel sağlık ve bakım sigortasına karşı alacak talebi
- Haksız kazançtan dolayı doğan alacak talebi
- Mirasçılara karşı zorunlu kısmi hak veya bağıştan doğan geri talep hakkı

Aynı şekilde medeni hukuk nafaka hakları (örneğin boşanma ve ayrılma nafakası, ebeveynlere karşı nafaka hakkı) da ödenen yardım tutarında Jobcenter'e devrolunur. Talep hakkı, nafaka yapılan ödemeden dolayı yerine getirildiği takdirde geçmez.

İhtiyaç birliği içinde bulunan akrabalarından genelde herhangi bir nafaka istenmez. Bu durum sadece, kendisine nafaka düşen kişi reşit değilse veya nafakayı kendisi talep ediyorsa farklıdır. Yardım alan kişi henüz bir meslek eğitimi tamamlamamışsa ve 25 yaşında değilse, ebeveynlerinden nafaka talep edilir. Bir kadının nafaka hakkı, hamile olduğu süre boyunca veya kendi çocuğunu altı yaşını dolduruncaya kadar kendi bakıyorsa, ebeveynlerinden talep edilmez.

Devredilen talep haklarının, mahkemece geçerli kılınması için geri aktarılmasını yada - eğer talep hakkı geçerli kılındıysa - temlik edilmesini sağlayabilirsiniz.

Jobcenter, temel güvence yardımı taleplerini tespit etmek ve size ilgili yardımları ödeyebilmek için kişisel bilgilerinize ihtiyaç duymaktadır. Bu konuda ihtiyaç duyulan bilgilere (evraklar, kanıtlar) hesap dekontlarınız da dâhildir. İhtiyaç grubuna dâhil olan bütün şahsıların banka hesaplarının son üç aylık hesap dekontlarına ihtiyaç bulunmaktadır. Fakat bu dekontların fotokopileri üzerinde Sosyal Kanun II doğrultusunda almakta olduğunuz yardım ile herhangi bir ilgisi bulunmayan hesaptan çıkış hareketlerinin üzerini siyah olarak çizebilirsiniz (partilere, sendikalara, kilise örgütlerine yapılan aidat ödemeleri v. b.). Hesaba giren miktarların, hesap durumunu gösteren meblağın (ay sonu hesap durumunu gösteren meblağ) ve bu kanun ile ilgisi bulunan bütün çıkış hareketlerinin (kira, ısıtma, elektrik, nafaka ve sigorta giderleri v. b. gibi) üzerini siyah olarak çizmeniz müsaadeli değildir. Lütfen orijinal dekontların değil, bunların fotokopilerinin üzerini siyah olarak çizin. Buradaki katkıda bulunma yükümlülüğünüz Sosyal Güvenlik Yasası'nın 60. paragrafından ve takip eden Sosyal Güvenlik Yasası birinci kitabından (SGB I) doğar.

Sosyal Güvenlik Yasası sizi, özellikle kişisel bilgilerinizin izinsizce kullanılmasına karşı korur. Bu bilgiler sadece yasal bir mevzuatın izin vermesi halinde veya sizin onayınız bulunuyorsa toplanabilir, işlenebilir veya kullanılabilir. Eğer yardım almak için başvuruda bulduysanız, sadece gerekli olan kişisel bilgiler toplanır ve dosya/klasör içinde kaydedilir ve hafızalanır. Bu bilgiler - yasalara uygun olarak - yardım sürecinin tamamlandıktan sonra imha edilir. Manüel veya otomatik olarak tutulan dosyaların içinde kaydedilen veya klasörlerde bulunan bilgiler hakkında bilgi talep edebilirsiniz, bu bilgileri değiştirebilirsiniz veya - yasalarca belirtilen durumlarda - bloke ettirebilir veya sildirebilirsiniz.

Temel güvenceyi sağlayan Jobcenter kişisel bilgilerinizi, Sosyal Güvenlik Yasası gereğince başka görevleri yerine getirmek için de gerektiği kapsamda kullanabilir. Size ait kişisel bilgiler, sadece Sosyal Güvenlik Yasası gereğince izin verilen kapsamda başka mercilere (örneğin sağlık sigortaları veya başka resmi daireler) aktarılır.

Jobcenter, sosyal verilerinizin alınması, işlenmesi ve yararlanılmasında resmi olmayan yerleri de devreye sokabilir. Burada, görevlendirilen üçüncü kişilerin gizliliği koruması ve sadece münferit durumda sosyal verilere erişebilmeleri güvence altına alınır.

Jobcenter, yardımların kötüye kullanılmasını önlemek için, yardım alan kişilerin ait ekonomik ve kişisel durumlarına ait bilgileri başka kurumlarda - ve belirli diğer mercilerde - bulunan bilgilerle otomatik olarak karşılaştırabilir (örneğin Federal Merkezi Maliye Dairesi'nin bilgileri ve sendikaların ve sosyal sigorta kurumlarının bilgileri ile) ve böylece bilgilerin doğru olup olmadığını kontrol edebilir. Ayrıca, merkezi taşıt tescil dairesi, ikamet kütüğünden ve merkezi yabancılar dairesinde bilgi istenebilir. Elde edilen bilgiler, herhangi bir sonuç alınmadıysa karşılaştırma yapıldıktan hemen sonra yetkili Jobcenter tarafından silinir.

Gelir ve varlık durumlarına dair bilgi edinilmesi için Vergi Mevzuatı'nın (AO) 93 maddesi 8. ve 9. paragrafı uyarınca istendiği zaman - yardımın onaylandığı bildirildikten sonra da - ihtiyaç birliğinin her üyesi için Federal Merkezi Vergi Dairesi'ne (BZSt) sorgulama talebinde bulunulabilir. Sorgulama talebi durumunda BZSt, kredi kuruluşlarından tüm hesaplara ait hesap bilgilerini (örneğin hesap sahibinin adı, doğum tarihi, hesap numarası ve kullanım yetkisi), hesaplar kapatıldıktan sonra üç yıldan fazla bir süre geçmediyse aktarır (Madde 93 b Par. 4 AO i. V. m. Madde 24c Par. 1 Kredi İşleri Yasası).

Jobcenterler gerekçeli durumlarda yapılmakta olan ödemeler ile ilgili olan soruların açıklığa kavuşturulması için dışarıda – bilhassa ev ziyaretleri – incelemeler yapabilirler. Yapılmış olan ödemelerin haksız olarak alınmış olduğu kanaatine varıldığı durumlara önceden haber vermeden de ev ziyaretleri yapılabilir. Sorumlu olan dairenin dış hizmetler elemanları ev ziyaretinin başlangıcında kimliklerini gösterecekler ve ziyaret sebebini açıklayacaklardır. Alman Anayasası madde 13 doğrultusunda evinize girilmesi koruma altına alınmış olduğundan, evinize girilmesini ret edebilirsiniz. Evinize girilmesine müsaade etmeniz kendi arzunuza bağlı olup, Sosyal Kanun I – SGB- madde 60 ta belirtilmekte olan birlikte çalışma maddelerine dahil değildir. Ödeme sadece evinize girilmesine müsaade etmediğinizden dolayı ret edilemez. Talep etmiş olduğunuz ihtiyaç başka bir şekilde kanıtlanamayacak ise, bu durum müracaat etmiş olduğunuz ödemenin ret edilmesine neden olabilir.

Eğer gönderilmesine açıkça itirazda bulduysanız, hekim ve psikolojik raporları aktarılmaz.

Alınan Hizmet ve Paraların Diğer Kurumlara Belgelenmesi ve İbraz Edilmesi

18

İş arayanlar için temel güvence yardımlarından yararlandığınızı, bağlı olduğunuz Jobcenter'in yardım onayı bildirimini ve son olarak size havale edilen paranın belgesiyle (örneğin bankanızın bakiye kaydı, mahsup edilmek üzere ödeme talimatı) kanıtlayabilirsiniz.

Temel güvence yardımlarını almanız sona erdikten sonra Jobcenter den bir yardım belgesi alırsınız. Bu belge içinde, örneğin yardım aldığınız süreler kayıtlıdır.

Lütfen belgeleri muhafaza ediniz!

Temel güvence yoluyla aldığınız yardımlar vergisizdir.

TAVSİYE:

Yardımlardan yararlanıldığını gösteren belgeyi örneğin GEZ (Ücret Tahsil Merkezi) nezdinde radyo ve televizyon harçlarından muaf tutulmanıza ilişkin başvuruda bulunurken kullanabilirsiniz. Federal İş Ajansı 01 Temmuz 2009 tarihinden itibaren, SGB II kanuna göre hak edilen her yardım ödemesinin yardım onayı bildirim belgesi ile birlikte otomatik olarak GEZ dairesine bildirim için bir yazı da göndermektedir.

SGB II kanuna göre işsizlik yardımı aldığınızı kanıtlayan belge olarak hesaplama formu hariç yardım onayı bildiriminizin orijinali veya tasdikli fotokopisi veya yardımı ödeyen Jobcenter'in ilgili teyit belgesi geçerlidir. Eğer özel bildirim belgesinin yerine yardım onayı bildirimini orijinal nüshasını GEZ'e gönderirseniz, kendi çıkarınız açısından yardım onayı bildiriminizin fotokopisini çektilip kendi evraklarınız arasında muhafaza etmelisiniz.

Radyo ve televizyon harçlarından muafiyet başvurusunu mümkün olduğunca çabuk, hatta en geç olarak İşsizlik Parası II başvurusunu yaptığınız günde yapın. Başvuru için gecikirseniz, muafiyetin SGB II yardımlarının onayından daha sonraki bir zaman itibariyle geçerli olabilmesi nedeniyle olumsuzluk yaşayabilirsiniz.

Ayrıca: Yardımları aldığınızı gösterir belgeyi GEZ'e sonradan da verebilirsiniz!

19 Karar Bildirimleri ve Kararlara Karşı Hangi İtiraz Haklarınız Olduğu (Hukuki Bilgilendirme)

Yardımlardan yararlanma başvurusu hakkındaki karar ve bu kararla ilgili olarak daha sonraki her değişiklik, size, bağlı olduğunuz Jobcenter tarafından yazılı olarak „Karar Bildirimi“ isimli yazıyla bildirilir. Yazılı bir karar bildirimini aşağıdaki durumlarda da alırsınız:

- Eğer başvurunuz kabul edilemiyorsa veya tamamıyla kabul edilemiyorsa,
- Eğer yardım azaltılacaksa veya ödeme tamamen kesilecekse,
- Eğer yardımı haksız olarak aldıysanız ve bu yardımı iade etmek zorundaysanız.

Eğer bağlı olduğunuz Jobcenterin kararını kabul etmiyorsanız, kendiniz veya bu karar bildirimini etkilediği kişi, karar bildirildikten sonra bir ay içerisinde karara **itiraz** edebilir. Bu itiraz, karar bildirimi veren Jobcenter’de yazılı olarak yapılmalı veya şahsen oraya gidip yazılı tutanakla beyan edilmelidir. Bu durumda söz konusu karar bir kez daha kontrol edilir.

Eğer bundan sonra sizin isteğiniz doğrultusunda karar verilemezse, size yazılı bir itiraz kararı bildirimini gönderilir ve bu bildirimle karşı dava açabilirsiniz. Bu davanın hangi mahkemede, hangi süre içinde ve hangi şekilde aılacağına dair bilgileri **itiraz kararı bildirimini** ile birlikte teslim edilen hukuki bilgilendirmeden renebilirsiniz.

Dava açılması durumunda, bağlı olduğunuz Jobcenter, yardımla ilgili evrakların tamamını **Sosyal Mahkeme’ye** göndermek zorundadır.

Hekim raporları ve psikolojik raporlar, ancak başkalarına aktarılmasına açıkça itirazda bulunduysanız mahkemeye gönderilmez.

Yapılan itirazın ve açılan davanın genelde erteleyici bir etkisi yoktur. Bu, yapılan karar bildirimini ile birlikte yasal sürecin başlaması anlamına gelir.

Bu broşürlerden, Federal İş Ajansı'nızın hizmetleri ve yardımları hakkında bilgi edinebilirsiniz:

- Broşür 1 –İşsizler için
- Broşür 3 – İşçiler İçin Arbuluculuk Hizmetleri ve Yardımlar
- Broşür 6 – Mesleki İleri Eğitimin Teşviki
- Broşür 8a – İşçiler ve İşçi Temsilcikleri İçin Kısa Süreli Çalışma Parası
- Broşür 8b – İşçiler İçin Kısa Süreli Çalışma Parası
- Broşür 8c – Transfer Hizmetleri
- Broşür 8d – Sezonsal Kısa Süreli Çalışma Parası
- Broşür 9 – İş Yaratma Programları
- Broşür 10 – İflas Parası
- Broşür 11 – Meslek Danışmanlığının Hizmetleri
- Broşür 12 –İş Hayatına Katılımın Teşviki
- Broşür 14 –İşverenler ve İşçiler İçin Emekliliğe Kesintisiz Geçiş
- Broşür 17 –İşten Çıkarılma Tazminatlarının Dikkate Alınması
- Broşür 18 –Kadınlar ve Meslek
- Broşür 19 –Tüm çalışanlar için maaş güvencesi
- Broşür 20 –İşsizlik Parası ve Yurtdışında Çalışma
- Broşür
SOSYAL
KANUN II – İş Sağlanmasını Destekleyici Yardımlar

Federal İş Ajansı'nın Hizmetleri ve Yardımları Hakkında Güncel Bilgileri **internette www.arbeitsagentur.de** adresinde de bulabilirsiniz

Yayımlayan

Federal İş Ajansı Marketing
Ocak 2011

www.arbeitsagentur.de